AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 25 di Augustus, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Simulacro ta stanca trafico na Playa



Pagina 3

Ex trahadonan di Warda nos Costa ta gana caso



Pagina 4

Bista Negativo



Incertidumbre riba reapertura di refineria Valero ta motibo pa cambio di bista pa Aruba.

Lesa pagina 12

A sigura cantidad di bishita crucero extra

Pagina 14



Den cuadro di investigacion necesario

Sospechoso di hincamento na EPB San Nicolas transporta pa Warda di Oranjestad



Sospechoso K. Cornet



Vigilancia di polis den e van di CEA e sospechoso di e casi di asesinato di Juan Kock Alias Makamba



Bahando e sospechoso di e hincamento fatal dor di e Van di CEA y bao vigilancia di polis hibando e Warda di polis di Oranjestad pa mas investigacion



Sospechoso di hincamento fatal drentando porta banda pariba na Warda di polis di playa

ORANJESTAD - Diabierna merdia un rato prome cu 1'or, e van di CEA acompaña pa patruya di Polis a transporta e sospechoso di e caso di hincamento fatal di diaranson ultimo pa Warda di Playa. Ta trata di e caso cu a tuma lugar pariba di EPB na San Nicolas di inicial K. Cornet (20). E sospechoso aki ta sera na Warda di Polis di San Nicolas y a ser treci Warda di Playa pa mas investigacion y despues di e investigacion lo e a wordo transporta bek pa Warda di San Nicolas.❑

Despues cu a traha diahuebs anochi y marduga diabierna

Area rond y dilanti di aeropuerto a lanta cu varios cambio di trafico atrobe



Caminda pariba di cura di airport sera pa bay direccion di Airport y awor ta dirigi bo pa sali riba e rotonde nobo na altura di Mahuma



Text wagen indicando cu ta yegando un rotonde pabao di cruzada di Mahuma

ORANJESTAD – E situacion dilanti aeropuerto y becindario a lanta diferente atrobe ayera, cu un rotonde extra. E situacion tabata necesario pa asina alivia e caos cu tabata surgi na varios momento. E cambionan cu a lanta ayera, ta resultado di un reunion e siman aki entre Minister di Transporte, Polis, Dienst Openbare Werken, y oficial di aeropuerto. Hunto nan a bin cu un solucion pa e situacion y e resultado tabata cla ayera. Manera cu BON DIA ARUBA a demostra ayera, un cantidad di cambio a keda presenta, manera un rotonde na salida di e caminda pa Mahuma, un caminda extra unda cu awor por drenta na Wayaca Residence, y un otro caminda extra manda di e rotonde provisorio.

No ta conoci si e cambionan aki a duna e resultado desea, pero e fin di siman aki esaki lo tin cu pasa su test.

TRAFICO PEGA

E situacion tabata di tal forma cu durante cierto ora di dia, trafico dilanti e terminal di aeropuerto tabata pega di tal forma cu taxistanan tabata pega dilanti aeropuerto pa un ora of mas. Algo cu no por a sigui pasobra esaki tabata perhudica nos turismo y tambe e operacion di aeropuerto. Riba combinacion di portret por mira e cambionan presenta ora cu dia a habri.❑



Rotonde cu ayera marduga pa mainta a ser construi pa yuda e fluho di trafico cu mester pasa dilanti airport, pa airport bira mas accesible pa Taxi, bus, V car etc



Entrada nobo na altura di Wayaca Residence
Extra borchi pa e extra rotonde na Mahuma cu ta presente for di ayera mainta

A practicamente paraliza Oranjestad durante mainta

Simulacro di bom melding riba bapor Freewinds na waf y becindario ayera



Ambulans tambe presente durante simulacro



E Barco Freewinds cu a ser uza durante e simulacro



Patruya di polis a sera e entrada pabao tambe y e caminda principal di Oranjestad pa Eagle



E auto berde den e simulacro mester tabata e auto di e persona cu tabata tin e bom cune

ORANJESTAD - Aruba Ports Authority hunto cu cuerpo policial y cuerpo di Bombero a inicia cu un simulacro den Waf y vecindario ayera mainta pa mas o menos 9 or. Despues poco poco a cuminsa schakel in mas departamento manera Mariniers, personal di Ambulance etc. E simulacro a cuminsa cu un noticia cu lo tin un supuesto bom riba e bapor Freewinds. Mas specifico un persona lo tabata tin un bom den su poder y lo kier a likida e capitan di e Barco Freewinds. Aparentemente paso den pasado e Capitan lo a mata un di su famianan.

E cabayero cu e bom den su poder a purba huy pero a ser captura pa Polis. E la bisa polis cu e auto berde dilanti Maduro and Sons ta su auto y polis mester a evacua e area. Na tur entrada di waf tabatin polis y ambulance staciona.

Pa 12 or di merdia e simulacro a termina, pero mirando cuanto ora a tene e camindanan sera, e trafico tabata hopi congestiona den full e area di Oranjestad.❏



Mariniers nan cuidando cayanan durante simulacro



Truck di carga mester a warda te ora simulacro caba pa por a bay riba e tereno serca di Waf



Polis a sera e caminda banda di unda e auto tabata staciona, pa controla e auto despues di supuestamente a detene e homber cu e bom.

Nan tin cu bay Warda nos Costa bek

Ex Funcionarionan di Warda Nos Costa a gana caso contra Minister

Oranjestad,- Ex trahadonan di Warda Nos Costa a gana e caso cu nan entama contra Gobierno den persona di Minister di Husticia Arthur Dowers, ya cu nan tabata contra di e manera cu nan a wordo traslada (overgeplaats) pa otro instancianan hudicial despues cu e minister a dicidi cu ta elimina Warda Nos Costa.

Dia 3 di februari ultimo e trahadonan di Warda nos Costa a haya un carta di Minister di Husticia caminda ta informa nan di su intencionnan pa elimina Warda nos Costa y traslada e personal, repartiendo esaki entre Cuerpo Policial y pa SEA.

E trahadonan, via di nan sindicato TOPPA, a protesta e decision aki, pero Gobierno a sigui cu e procedura y nan a keda traslada.

Un grupo di nan a dicidi pa entama un caso contra di e traslado aki, ya cu e ta bay contra di leynan prescribi pa LMA , cu ta e ley cu ta regla e parti laboral di trahadonan di gobierno aki na Aruba.

Den e caso cu e trahadonan a presenta ta mustra bon cla cu gobierno no a sigui e reglanan y no a hiba un procedura conforme ley.

Bon Dia Aruba a papia cu abogado di TOPPA mr. Lindo Henriquez , kende a splica cu den LMA, riba articulo 55 ta describi con e traslado di un empleado publico mester tuma luga.

E la splica cu e trahadonan a bay contra di e decision di Gobierno y a bay corte pa challenge esaki y e caso a keda presenta na luna di Juli y e sentencia a cay e siman aki.

Den su sentencia Hues a bisa cu Minister no a tende cuenta cu e articulo 53 cu ta bisa cu bo tin cu scucha e punto di bista di a ambtenaar riba e traslado, ni tampoco cu e procedura legal pa haci e traslado uno legal.

Ley ta stipula cu traslado (verplaatsing) ta wordo formalisa via un Landsbesluit y ta Gobernador, y e minister en kestion tin cu firma, loke no a sosode.

Pues hues a haya e bezwaar di e trahadonan funda, esta na su luga. Den e caso aki hues a declara e carta cu a manda riba dia 3 di februari 2012 no legal, paso e ta contra di LMA.

Segun Henriquez a splica Bon Dia Aruba, cu na su concepto y a base di loke hues a trece dilanti, e trahadonan mester bay bek na Warda nos Costa y gobierno lo mester cuminsa e procedura di traslado di nobo, pero e biaha aki cumpliendo cu e leynan stipula den LMA.

Pues e decision di hues ta basa bou di un principio simpel, gobierno no a sigui e procedura stipula den LMA, pues e traslado ta wordo anula y e trahadonan tin cu bay Warda Nos Costa bek.

Warda nos Costa t'ey ainda

E pregunta cu ta bin dilanti mes ora ta si en berdad Warda Nos Costa como tal ta existi ainda como tal, y na unda e trahadonan lo tin cu bay traha awor.

Segun por a compronde na momento cu Minister di Husticia a dicidi pa manda e carta y cuminsa e traslado di e agentenan di Warda nos costa pa Cuerpo Policial y SEA, tambe a cuminsa cu e proceso di desmantelacion di departamento aki.

A puntra abogado Henriquez riba e punto aki , y e la bisa cu e no ta sigur, ya cu e instancia aki ta cay bay bou di IASA (cu ta departamento di siguridad cu ex minister di husticia Rudy Croes a institui), y ora ta elimina un departamento, mester haciele via di un Landsbesluit, y te con leu cu e sa, esey no a tuma luga anda.

Henriquez a compronde cu e oficina di Warda Nos Costa no ta conta cu stoel, mesa y otro mobiliarionan, pero ta na e dunado di trabou pa zorg pa nan tin e hermentnan necesario pa e trahadonan por traha.

Gobierno por traslada nan toch

Tambe ta importante pa compronde cu LMA den su articulo 53 ta bisa cu mester tende punto di bista di e trahado prome cu traslade y dun'e un splicacion ta dicon ta bay cambia pa otro departamento.

Pero te caminda cu Bon Dia Aruba por compronde den e ley, e trahado lo por wordo traslada toch.

Pues esey lo no haci diferencia.

Apelacion

Abogado Henriquez a bisa cu mester tene cuenta Gobierno tin e derecho pa bay den apelacion cu e sentencia aki, aunke mirando con e sentencia di corte ta hinca den otro, e no ta kere cu gobierno lo bay haci esaki. E no ta kere cu den apelacion lo por tin cambio.

Pa loke ta trata e cantidad di trahado cu a bay corte, ta trata aki di un grupo di 5 pa 6, pero e sentencia ta conta pa tur e trahadonan cu a haya e carta aki.❑

Segun Minister di Labor Otmar Oduber cu mensahe pa partido MEP

Acudi na reunionnan den Parlamento pa haya cifra riba mercado laboral



Minister di Labor Otmar Oduber

ORANJESTAD – " E critica di partido MEP cu cifranan di laboral y di finansas no ta disponibel no ta na luga, MEP mester atende reunion den Parlamento" Pensamento di Minister Otmar Oduber. E cifranan riba labora a keda presenta na Parlamento segun e mandatario. E la cuestiona e hecho cu si Sra. Xiomara Ruiz Maduro ta acudi na reunionnan den Parlamento e ora e por wak e cifranan di labor.

RAPPORT

Den Parlamento a pone tur e documento nan pa e fraccionnan den Parlamento por wak den esakinan. E momento ey tabata tin e concepto di e rapport di e departamento di investigacion. E rapport definitivo e tempo ey no tabata cla,pero a pone e rapport cu no tabata cla na disposicion di Parlamento.

DESEMPLEO DI MEP

E situacion ta cu fraccion di MEP ta purba di tapa ta cu nan a laga un desempleo di 12 porshento despues di nan gobernacion. Den e censo di aña 2010 a resulta cu e desempleo a baha na 6 porshento a base di e reapertura. Aña pasa ora a haci e encuesta laboral a wak cu esaki a baha na 8.7 porshento. Esaki ta un reduccion drastico di desempleo. E no ta na e nivel cu gobierno kier ainda, pero e ta un adelanto di loke nan a bin haya.

PRESENTA NA REUNION

E mandatario ta sigui mustra cu si Sra. Xiomara Ruiz Maduro simplemente presencia reunion y sinta y scucha den e reunionnan di loke a keda presenta e momento ei e ta compronde kico ta pasando. Na diferente ocasion Sra. Xiomara Ruiz Maduro ta haci e mesun pregunta. Nan no ta sinta scucha e contesta cu a wordo duna den Parlamento. Ta custumber di fraccion di MEP cu nan no ta sinta den sala di Parlamento y despues ta cuestiona cu no tin cifra.

CIFRA

A haci un presentacion di e cifranan na prensa y tambe na henter comunidad di e encuesta di forsa laboral. Atrobe, Oduber ta subraya cuy si Xiomara Ruiz Maduro simplemente presenta na trabou e ta haya e informacionnan aki. Como tal e mandatario no ta compronde pakico ta bisa cu e ta sconde cifra, di un rapport cu e mes a pidi pa traha. ❑

Segun hefe di departamento di Enseñansa na Arubahuis Samuel Dumfries

Incertidumbre ta keda rondona medida di 'langstudeerboete' na Hulanda

DEN HAAG - Un nubia di incertidumbre keto bay ta colga riba e asina yama 'langstudeerboete' na Hulanda. Ainda no ta cla si e medida introduci pa e actual gobierno hulandes pa boet e studiantenan cu ta tuma mas largo pa caba un estudio, lo continua of si e lo wordo anula. E situacion tenso aki lo keda existi sigur te otro siman diamars. ,,Awe e comision permanente di Tweede Kamer a reuni cu e Secretario di Estado di Enseñansa, Halbe Zijlstra, encuanto e topico 'langstudeerboete'. Debi na e relevancia di e discusion aki pa nos studiantenan Arubano, logicamente nos a sigui esaki hopi di acerca.

RESULTADO NEGATIVO

Lamentablemente nos mester a constata cu no por a yega awe na un resultado satisfactorio", asina Samuel Dumfries, hefe di e departamento di Enseñansa di Arubahuis a declara. ,,Tin un mayoria si cu ta contra e medida aki. Sinembargo e partidonan aki no por a yega na otro riba e eventual financiamento di e deficit cu lo resulta si e medida aki no continua" , segun Dumfries. E ta haya fastioso cu studiantenan awor lo mester keda atrobe den incertidumbre. "E falta di claridad aki ya ta durando algun luna caba. Tur hende a spera cu awe porfin lo a bin claridad den e situacion aki. E discusionnan lo continua otro siman y nos ta spera den nomber di nos studiantenan cu e partidonan logra yega na otro, aunke cu mi mester admiti cu e chens pa esaki a bira hopi chikito".

CONSECUENCIA PA STUDIANTENAN

Studiantenan cu tin mas di 1 aña di tardanza pa cu nan estudio di Bachelor of Master, lo mester paga 3.000 Euro extra riba nan 'college geld'. E medida aki lo afecta sigur un total di 70.000 studiante, entre nan algun shen studiante for di Aruba. E miedo ta existi, tanto serca e sindicato di studiantenan, como e institucionnan di educacion cu hopi studiante lo para nan estudio a consecuencia di e medida aki. ,,Esaki siguramente lo ta algo di lamenta. Pesey nos ta keda carga e speranza cu e medida aki lo wordo anula, aunke cu tempo ya ta preta, mirando cu e prome boetnan lo mester cay entrante 1 di september proximo. Pa e motibo aki e continuacion di e debate mester tuma lugar promer cu e fecha aki.

MAS ASUNTO

Un otro asunto ta si lo tin suficiente sosten di parti di Tweede Kamer pa un reunion publico, debi na cu mayoria miembro ta ainda cu reces. Nos lo sigui monitor e desaroyonan y sigui mantene nos studiantenan debidamente informa. Nos ta conseha nan, en todo caso, pa sigui consulta e website di Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) regularmente. Riba e website aki e studiante mes por calcula si e ta bin na remarke pa paga un boet, si of no", segun Dumfries. ,,Laga nos tur keda carga speranza cu e partidonan den Tweede Kamer lo por haya otro den un solucion faborabel promer cu 1 di september proximo." Probablemente e reunion lo sigui diamars otro siman.❑

Aruba Ports Authority ta compronde critica di comercio riba paralisacion di Oranjestad

Tene un simulacro den centro di ciudad riba un diabierna ta hacie mas realistico posible

ORANJESTAD – Seramento di practicamente henter Oranjestad ayera mainta pa 3 ora pa un simulacro riba waf, no a wordo aprecia pa comercio. Asina mes, director di Aruba Ports Authority NV Alfonso Boekhoudt ta mustra cu e ta un entrenamento necesario cu tin cu tuma lugar durante senarionan mas realistico posibel. Y si esei ta riba un diabierna mainta, comercio tin cu biba cune. Esaki pasobra den un caso real, comercio lo haya su mes pega toch y 'mester por handle' esaki segun Boekhoudt su pensamento.

SIMULACRO NECESARIO

E simulacro annual, ta necesario segun tratado internacional di International Ship and Port Facility Security Code (ISPS) y mester tuma lugar riba tereno di waf. E intencion ta pa tene un actividad grandi pa test tanto e grado di preparacion di waf, y tur otro instancia envolvi. Esei ta ensera tambe cu no por notifica tur hende (incluyendo haci un anuncio publico di e simulacro), incluyendo cierto instancianan di auxilio. Asina so por a test e instancianan mesora bou di e elemento di sorpresa.

MENASA TERORISMO RIBA BAPOR

Den e caso di ayera, tabata trata di un menasa terorista riba un bapor crucero. Oficialmente a planea un bom melding riba e bapor conoci como Freewinds. Inicialmente lo a drenta un melding cu algo no tabata corecto y cu mester a tuma paso. Riba orden di Minister di Transporte a cambia nivel di waf di nivel 1pa nivel 2, pendiente mas informacion. Rapidamente lo a compronde cu ta trata di un menasa mas concreto cu ta un bom melding riba e bapor. Rapidamente esei ta cambia e nivel di alarma pa nivel 3.

KICO TUR TABATA ENSERA

E alarma a conduci na seramento di practicamente tur via cu tabata dirigi pa e tereno di waf, cu ta practicamente Oranjestad completo. Rapidamente esei a causa un consternacion grandi den centro di ciudad. Hendenan diripiente no por a sigui trafica den ciudad den un forma normal. Y cu tur e construccion andando actualmente den pleno ciudad pa e proyecto di tram no a yuda e situacion. "A dura mi 45 minuut pa mi yega mi destino den ciudad" un persona a bisa BON DIA ARUBA. "Mi a kere cu nan a cuminsa pone e rails nan pa e tram na waf" e persona a sigui bisa. Un comerciante a critica cu poco poco nan ta laga comercio sigui sangra. "Nan no por a haci esaki riba un otro dia?" e comerciante a puntra. "Diabierna ta e dia mas importante y ocupa. Nan no ta siña nunca mas". Y asina tabatin mas hende cu no tabatin bon palabra pa e accion di ayera.

CRITICA DI COMERCIO

Boekhoudt ta conciente di e critica menciona, pero a mustra mesora atrobe cu un simulacro mester tuma lugar riba cualkier dia. Posiblemente ora cu tin mas hopi hende den operacion. Asina so por test si realmente hendenan ta cla pa un calamidad asina. E ta mustra tambe cu dado caso tin un incidente real mes, e incidente no ta tene cuenta cu si comercio ta opera si of no. Ta eynan por determina con miho comercio por adapta su mes den un situacion asina. Ta mescos cu si tin un accidente ta sosode segun ora di trabou. Pues cualkier momento cu e simulacro sosode, lo ta inoportuno segun Boekhoudt. E no tin problema cu e critica y mientras cu e ta compronde, e ta insisti cu esaki ta algo necesario.

TEST CANALNAN DI COMUNICACION

Loke a sigui ta pa test tur canal di comunicacion y pa mira unda mester mehora y con mester drecha cierto asuntonan. Boekhoudt no por a confirma cuanto persona ni cuanto instancia tabata envolvi pero si tabata bastante, for di polis , marinier, bombero y mucho mas instancia. Algun di nan tabata na altura y otronan no, como parti di e sorpresa. ❑

Yiu homber hunto cu su pareha kier maltrata su mama

ORANJESTAD—Diahuebs 00.57,Central ta manda patruya di Oranjestad cu urgencia na un cas na Clabiyostraat pa un problema den famia. Na yegada polis ta topa cu e muhe A.T. naci na Aruba di 57 aña, cu tabata para pafo di su cas ta grita. Ela bisa polis cu un persona indesea cu ta e muhe E.M. naci na Aruba di 26 aña, ta den camber di su yiu homber A.L. naci na Aruba di 22 aña. E yiu homber A.L .a bisa polis cu e muhe E.M. a bay caba, y a bisa e mama cu e kier e por bay mira den camber. E yiu homber tabata hopi agresivo y tabata zundra e mama cu palabra menos netchi. Ora e mama a bay habri e porta di camber, el a pusha e mama di e porta. Despues e muhe E.M. a sali for di e camber y a cuminsa discuti cu A.T. E problema a sali for di man y dilanti polis e pareha a purba di maltrata A.T. Relaciona cu esaki y cu polisnan no por a calma e pareha, polis a detene e pareha y a hibanan warda di Playa y despues cu nan a aparece dilanti Fiscal Auxiliar, nan a keda deteni te ora nan calma.❑

Homber cu problema ora su auto a daña

ALTO VISTA—Diahuebs 00.20, Central ta manda polis den e bario Alto Vista na haltura di e tanki di awa, pa un persona cu segun informacion e ta haciendo straño. Na e sitio, polis ta papia cu e homber D.S. , kende ta bisa polis cu su auto un Susuki Jimmy blanco, a daña y no kier start. El a purba tuma contacto cu un hende pa bin yude, pero sin resultado. E auto a wordo laga dilanti di un cas na Alto Vista y polis a hiba D.S. cu cas na Turibana. Mirando cu e auto tin power windows, tabata imposibel pa sera e bentana nan. ❑

Hobennan ta tene fiesta priva riba luga publico sin permit

NOORD—Diahuebs 00.45, duranta patruya di Marriott Resort pa Arashi,na haltura di Fishermans Hut, polis ta mira un cantidad di auto para riba e luga di parker y nan a sospecha cu ta trata di un fiesta. Polis a mira cu tabatin lus banda di e trailer di watersport. Ora cu polis a yega cerca nan ta mira un loudspeaker cu ta manda musica. Pa medio di swaylicht, polis a hala atencion di esnan presente. Polis a papia cu dos mucha homber,y a puntranan pa permit, loke nan no por a mustra. Nan a bisa cu nan no tin permit, como cu ta trata di un fiesta priva. Mirando e ora y y nan no tin permit, polis a bisanan pa para e fiesta. Polis a para eynan te ora cunan a kita tur cos.Nan a mustra comprension y pa evita problema nan lo laga tur cos na ordo y bay cas. Mientras cu polis tabata wardando, nan no ta mira ningun movesion na banda di e hobennan. Mas o menos 1'or di madruga,polis a cana bay na un cuarto cora y a mira cu nan tabata papiando y no a sigui ordo di polis. Un biaha mas polis a atende nan y a bisanan pa lanta tur cos y bay for di e sitio. Di dos biaha, e hoben cu a organisa e fiesta, a cuminsa haci fastioso y ta haya cu polisnan ta hopi severo y fresco. Polis a atende riba e consecuencia di su comportacion y su amiga y otro amigonan a bay cune for di e sitio. Polis a papia cu e amiga y a pone na haltura di locual cu ta pasando. El a compronde y pa 01.18, nan a bay fordi e luga publico. E sitio a keda na ordo. ❑

Ladron ta bay cu auto dilanti cas

ORANJESTAD—Diahuebs 03.30,Central ta manda patruya na un cas den Kukwisastraat pa un ladronisia di un auto. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe C.W.,kende ta bisa polis cu dia 22 banda di 23.00,di anochi, el a para su auto dilanti di su cas. El a laga su auto sera na yabi y intacto. Banda di 03.15,el a lanta y a mira cu su auto no ta para mas dilanti su cas. Ta trata di un auto di huur Toyota Yaris, blanco cu e number V-1056, cu ta pertenece na Thrifty Carrental. Polis a tuma su keho.❑

Mientras cu anciana ta drumi, ladron ta bay cu su television

SAN NICOLAS—Diahuebs 06.51, Central ta manda polis na un cas den L. De Colognystraat pa un kiebro den un cas. Na yegada polis ta papia cu e muhe C.R. naci na Aruba di 77 aña, kende ta bisa polisnan cu ora cu e tabata drumi, un persona a drenta den su cas y a bay cu un television di 13 inch. Polis a tuma su keho. ❑

Cuidadano atento ta raporta ladronisia di un cas

MACUARIMA—Diahuebs 09.40, Central ta manda polis di Santa Cruz na un cas na Macuarima pa un kiebro. Na yegada polis ta papia cu un testigo kende ta bisa polis cu e tabata coriendo den su auto bayendo pariba y dilanti un cas na el a mira un homber desconoci bisti na preto cu handschoen, bula for di un bentana di e cas. Ora cu e homber a mire, el a core bay direccion nort y a drenta mondi. Polis a constata cu pafo, pariba di e cas tabatin un television y un laptop. Recherche a wordo poni na altura. ❑

Ladronnan a bay cu sobrecama y serbette

DE VUYST—Diahuebs atardi, central ta manda polis na un cas na De Vuyst pa un ladronisia.
Na yegada polis ta papia cu e muhe M.V.P.naci na Haiti, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas y a bay cu sobrecama y serbette. Polis a tuma su keho. ❑

Cacho ta sali di cura y morde peaton

POS CHIKITO—Diahuebs 18.20 Central ta manda polis na Pos Chikito Complex pa un asistencia. Na yegada polis ta papia cu e homber A.W, di 63 aña, kende ta bisa polis cu e cacho di un cas na Pos Chikito a bin riba dje y a morde na su pia robes ariba. E doño di e cacho, e homber J.P. naci na Colombia di 48 aña, tabata na e sitio y a declara cu accidentalmente e cacho a sali di su cura. Polis a pone na haltura cu e ta responsabel pa e gastonan medico. El a comprонde y polisnan a bise cu e mester pone mas atencion na su cacho. J.P. lo hiba e homber A.W.Centro Medico pa e haya asistencia. ❑

Mucha di 12 aña den grupo di hoben grandi ta huma marihuan

YARA—Diahuebs 18.46, central ta manda polis na un cas na Yara Complex pa un intermediacion. Na yegada polis ta papia cu e muhe S.K, kende ta bisa polis cu el a atrapa su subrino di 12 aña, sinta hunto cu un grupo di hoben mas grandi cune, ta huma marihuana bou di un palo tras di Parke Curazon. El a papia duro cu su subrino y a trece cas. E señora S.K, tabata kier pa polis papia cu su subrino di su comportacion y di humamento di mariwana. Polis a papia severo cu e hoben y el a priminti di no haci'e mas. ❑



OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:
17 augustus 2012 t/m 23 augustus 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
947	Metselaar	Linas Co Construction & Serv
948	Timmer man	Linas Co Construction & Serv
949	Lasser	Linas Co Construction & Serv
950	Kapster	Divine Beauty Salon
951	Purchasing Manager	La Aruba
952	Retail Manager	La Aruba
953	Cook	Tandoor Palace
954	Matroos	Delphi N.V.
955	Gardener/Uitwonende Dienstbode	Prive
956	Jardinero/Uitwonende Dienstbode	Prive
957	Jardinero/Uitwonende Dienstbode	Prive
958	Uitwonende Dienstbode	Prive
959	Uitwonende Dienstbode	Prive
960	Uitwonende Dienstbode/Jardinero	Prive
961	Timmer man	CDP Construction & Cleaning
962	Schrijnwerker	CDP Construction & Cleaning
963	Executive Chef	Aruba Marriott Resort
964	Manager Retail Trade	Keke Mega Mart
965	Beautician	Maggy's N.V.
966	Tecnico Industrial	M & K Complete Plumbing
967	Plumero	M & K Complete Plumbing
968	Receptioniste	Mipos
969	Cook Helper	Matthew's Beachside Restaurant
970	Project Manager	Furmanite Aruba N.V.
971	Duct Maker	Inducplom N.V.

NR.	FUNCION	COMPANIA
935	Bordenwasser	Best Cleaning
936	Maintenance Man	Aruba Joe's N.V.
938	Metselaar	WWW 8A Const. & Manpower Service
939	Timmerman	WWW 8A Const. & Manpower Service
942	Schoonmaakster	Logro Construction
943	Aluminium Fabricator	Logro Construction
944	Metselaar	Logro Construction
878	Handyman	Tai Li Wah Minimarket
879	Monteur (Algemeen)	W.C.C. Welding Construction Company
881	Counter Bediende	La Creperie De Paseo
884	Kokhulp	Screaming Eagle Restaurant NV.
887	Busboy	Flying Fishbone Restaurant
889	Onderhoudsman	Flying Fishbone Restaurant
891	Schoonmaakster	Flying Fishbone Restaurant
892	Koelmonteur Helper	Eikon Employment
893	Bartender	Gusto Bar & Restaurant
898	Handyman	United Home Center
900	Hulp Koel Monteur	Cool Confort Electronic
902	Metselaar	The New Marson Construction & Cleaning
904	Meubel Maker	Certified Cash & Carry
906	Hulp Slager	Certified Cash & Carry
908	Aluminium Installateur	Certified Cash & Carry
o-191	Financial Controller	Radisson Aruba

NR.	FUNCION	COMPANIA
972	Schoonmaker	Hooiberg Supermarket
973	Bakker	Panaderia Modern N.V.
974	Pastry Baker	Panaderia Modern N.V.
975	Kapper	Mona's Nails & Hair Studio
923	Tuinman	Punto di Oro Dev. Corp. N.V.
924	Helper	Paradera Party Center
925	Waitress	Hoi Sing Chinese Bar-Restaurant
926	Glass Cutter	Aluminium Bry-Luig and Hardware

NR.	FUNCION	COMPANIA
o-192	Night Cashier	Texaco Sasaki
o-193	Cashier	Diamonds International Aruba
o-194	Bartender	Tropicana Aruba
o-195	Slot Guest Representative	Tropicana Aruba
o-196	Verkoopster	Benetton
o-197	Cook	The Old Man and The Sea
o-198	Front Office Agent	Playa Linda
o-199	Bar Shift Manager	Brickell bay Beach Club
o-200	Food & Beverage Manager	Brickell bay Beach Club

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

DPL tin solicitantenan cu ta buscando pa eherce e siguiente funcionan.

- **Deliver**
- **Helper Deliver**
- **Administratie**
- **Receptionist**
- **Telefonist**
- **Driver**
- **Frontdesk Clerk**
- **Waiter**
- **Bode**
- **Helper (Algemeen)**
- **Guestservice**
- **Hostess**

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Segun Parlamentario di partido MEP Ady Thijsen

Minister di economia no ta haciendo nada pa drecha economia di pais Aruba

ORANJESTAD – Fraccion di Movimento Electoral di Pueblo MEP ta sinti cu e evaluacion di pais Aruba mester tuma luga. Economia y finanzas mester ta mas transparente. Comunidad mester sa con e pais aki ta para. Finanzas di pais Aruba ta bayendo malo paso Gobierno a fia placa esaki ta pone cu Gobierno a coba e buraco mas ainda. E aña aki Fitch mester bolbe haci un evaluacion di e situacion financiero di pais Aruba. Ady Thijsen ta bisa cu e ta bay sigui e desaroyo aki di cerca comokiera cu Gobierno a mustra cu nan a haya un bon rating, mientras cu financieramente pais Aruba no ta bayendo bon.

ENTRADA

Segun Thijsen, pais Aruba su finanzas no ta bon paso no tin entrada. Gobierno tin tres aña sin crea cupo di trabou nobo y no ta percurando pa crea extra entrada pa su caha tampoco. Gobierno ta haciendo gasto so dor di inverti den proyectonan cu no ta genera entrada pa e pais. Ady Thijsen ta di pensamento cu gobierno mester traha riba un fortificacion di economia.

VISION ECONOMICO

E motibo cu ta sinti cu e situacion ta dificil ta e hecho cu e entrada di loonbelasting a baha. Na mes momento gobierno ta hayando menos impuesto riba ganashi. Hopi compania a sea nan portan- an y cos no ta bayendo bon. E situacionnan aki ta crea problema social den nos pais. Actualmente e cifra di personanan riba onderstand ta mas halto cu nunca. Gobierno no tin un vision economico.

MAS DEBE

E placa cu Gobierno a fia ta netamente pa Gobierno yega na eleccion segun e parlamentario ta sigui bisa. Gobierno a fia mei miljard florin y e placa aki ta pa hinca den proyecto y tambe pa paga debe. Partido MEP a indica cu nan tin un vision economico den su contexto amplio y ta kere cu mester duna e situacion real. Tambe mester introduci un maneho cu no ta bin cu medida. Pero segun Thijsen, durante e ultimo tres añanan no tabata tin un vision economico.

MINISTER NA SOÑO

Minister di Economia no a haci anda riba economia di pais Aruba. Minister Otmar Oduber y Minister Mike Eman ta e dosnan cu ta traha mas riba e area economico. E Minister cu tey pa traha riba Economia di pais Aruba mes no ta haci nada. Thijsen ta di pensamento cu e Minister di economia ta na soño. E Gobierno aki no a crea comercio nobo pa crea cuponan di trabou. Pa un pais crece y desaroya economicamente e mester crea cupo di trabou. Gobierno a hisa onderstand paso Gobierno ta prepara su mes pa yuda e hendenan cu ta bay den onderstand, esaki ta muestra cu e situacion di pais Aruba ta dificil y cu gobierno no tin maneho economico.❑

Hues a bise cu e mester a pensa bon prome cu el a haci algo asina

Muher di edad ta yora pidi Hues pordon pa a transporta droga

ORANJESTAD – Ignacio Solognier y Marva Nicolaas ayera mainta a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Ambos ta wordo acusa di a exporta cocaine riba 3 Juni 2012. Ta trata aki di dos persona di edad di Aruba pero ta biba na Hulanda. Hues a bisa nan cu e caso lo no wordo trata pasobra cu e procesverbaal ta cla pero e raport di laboratorio no ta cla. Sin e raport di laboratorio cu mester confirma cu ta trata di droga y e cantidad exacto di droga cu a keda confisca, Hues no por trata e caso. Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa 16 November pa 11.15 di mainta.

SEÑORA A YORA Y PIDI DISCULPA

Abogado mr. Faarup a splica cu e pareha a bin Aruba pa entiero y nan a wordo acerca pa hiba un cantidad di droga pa Hulanda. El a pidi pa laga Nicolaas liber pasobra e tin un yiu chikito cu ta kedando su so na Hulanda.Tambe e la pidi pa dune un chens pa e por percura pa e mucha di 15 aña. Fiscal a remarca cu Nicolaas mester sa mihor. Ta casi 600 gram di cocaine e tabatin cune y como tal e mester para responsabel pa su actonan.

NA YORAMENTO

Hues a bisa cu Nicolaas mester a pensa bon prome cu a hacie. Droga ta un cu tin yiu chikito liber si nan cay cu droga. Ta unda nos ta bay. Nicolaas na yoramento a bisa Hues cu el a perde tur cos. Entre nan e la perde su cas, y su yiu ta confrontando un situacion hopi dificil. El a bisa cu nunca e la pensa cu e lo haci algo asina. El a pidi pordon y pa dune un chens. E la bisa cu ora e yega Hulanda ta un disaster e lo bay confronta. Hues a rechaza e peticion pa lage liber. Como tal e señora a sali for di sala di corte na yoramento. ❑

Receta di MAMA
MMM
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chef's salad den pan

Ingredientenan:

- 4 rolls
- Manteca of margarita Blue Band
- Lechuga
- 1 paki 4oz di American Cheese corta na repi
- 4 slice di ham
- 4 slice di salami
- 2 webo herbi duro geslice
- French salad dressing



Preparacion:

Corta e rollsnan na mitar, pero laganan pega na otro y huntanan cu manteca. Pone un blaachi di lechuga ariba cada roll y despues e keeshi, ham y salami lora. Pone e slicenan di webo ariba nan y basha un cuchara di e salad dressing ariba. Segura e rollsnan cu toothpick.

Pa 4 persona

Oposicion atrobe no a logra entrega mocion di desconfiansa contra Gabinete Schotte

WILLEMSTAD – E intencion di oposicion den Parlamento di Corsou ayera pa entrega un mocion di desconfiansa contra Gabinete Schotte no a logra. Esaki pasobra apenas cu e reunion a cuminsa, e Presidente di Staten esta Ivar Asjes a suspende esaki te proximo aviso. "Y lo no tin reunion mas prome cu eleccion di 19 di october" Asjes a segura tur presente. Y esun cu tin duda, e ta reta pa mustre a base di cua regla e ta actuando robes. Ta un luna despues cu Corsou a haya un aanwijzing y cu Premier Schotte a sa di mantene su Gabinete 'na bida', oposicion ta purbando pa yama un reunion pa asina baha e Gabinete Schotte. Algo cu no a logra te ainda. Den algun otro intento, e reunion a wordo cancela of posponi sin cu e la tuma lugar mes. Ayera e la cuminsa, pero despues di basta problema, e la keda suspende despues di 45 minuut. ❑

Chauffeurnan di autobus na Corsou no ta core campaña politico e biaha aki

WILLEMSTAD – Chauffeurnan di autobus na Corsou no ta interesa pa haci politica pa partidonan politico. Ta custumber cu durante campaña politico electoral, e busnan aki wordo dorna cu sea bandera y sticker di partidonan politico.
Pero e sindicato cu ta representa e chauffeurnan di bus chikito, STU, a bisa cu politica semper ta lubida riba e hendenan aki. Ta ora cu tin eleccion si ta corda riba nan. Como conseho di e sindicato, a avisa e chauffeurnan di bus pa acepta e placa y tira e material den bari di sushi. ❑

Economistanan di Corsou a ranca bel di auxilio pa un economia malo

WILLEMSTAD – Economistanan a ranca e bel di auxilio na Corsou. Economia di Corsou no ta bayendo bon. Segun e economistanan, e plataforma cu a bin hunto na Banco Central a bisa cu apenas tin un crecemento economico. Pa evita un caida economico Corsou mester dirigi su mes riba exportacion. Actualmente Corsou ta gastando mas placa den exterior cu ta e ricibi localmente.
E confiansa den gobernacion no ta existi. E mesun gobierno aki mester bai tuma accion pa evita lo peor den e economia aki. ❑

Hulanda a duna Corsou un siman extra pa regla su asuntonan di presupuesto

DEN HAAG - Rijksministerraad a duna Corsou un siman di tempo pa presenta su plan di austeridad pa cu e presupuesto 2013. Esei kier men cu pa otro siman diasabra dia 1 di september tur cos mester ta cla. "Corsou ta haya un siman extra tempo" Minister Spies di Asuntonan di Reino a bisa aeyra na final di e conseo di Minister di Reino. Demisionario of no, Gabinete Schotte mester presenta algo concreto. Kico lo sosode si Corsou no cumpli otro siman, no ta conoci. "Pero e fecha di 1 di september ta keda fiho" Spies a sigui bisa. No ta asina si cu si no cumpli pa dia 1 di september, cu ya riba 2 di september Hulanda ta tuma medida. Desiicionan lo tin cu wordo tuma, pero te dia e siguiente reunion di Conseho di Reino cu ta dia 14 di september, cu ta dos dia despues di e eleccion hulandes. ❑

Petrolio den suela di laman rond di Corsou ta di Corsou y no Hulanda

WILLEMSTAD – Si tin gas y petrolio den suela di laman rond di Corsou, e ganashi di esaki no ta bai pa Hulanda. Esaki segun representante di Hulanda na Corsou esta Gerard van der Wulp. Den Parlamento a cuminsa un conmocion grandi ora cu lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels a bisa cu Hulanda no por mishi cu e dollarnan di petrolio y cu Hulanda ta en busca di e placa aki. Segun Van der Wulp, Staatsregeling ta basta cla riba esaki. Tin un regla hopi cla di Reino cu ta stipula e frontera entre Corsow y e islanan BES. ❑

Situacion insigur di e refineria Valero y su posibel benta ta motibo cu

Standard & Poors a baha rating di Aruba di Stabil pa Negativo

ORANJESTAD – E situacion insigur di e posibel benta di refineria Valero a pone cu e compania renombra cu ta 'rate' situacionnan financiero di paisnan rond mundo, Standard and Poors (S&P) ayera a baha e 'rating' di pais Aruba di stabil, pa negativo. Mes momento nan ta afirma e credit rating A-/A-2. E asina yama 'transfer and convertibility assessment ' ta keda mescos na A-.

MOTIBO DI E DOWNGRADE

E bista negativo ta refleha e potencial pa un asina yama 'downgrade' si e isla su profile fiscal y externo cai den otro. Esaki debi na un suspension di e operacion di refineria prolonga no spera. S&P ta referi tambe na un rapport cu ta pone nan compronde cu e negoshacionnan entre Valero y Petro-China ta den un estadio basta avansa, pero cu no ta sigur ki tempo e benta di e refineria aki lo keda conclui. S&P ta sigui mustra cu e suspension di e operacion di e refineria a persisti mas largo cu nan a spera. Esaki ta aumenta e risico di deficit presupuestario y debenan externo gubernamental mas largo, hunto cu esun presupuestario den e proximo dos añanan. Di otro banda, aumento den turismo di Aruba y e estimulo pa actividad economico conduci door di Gobierno di Aruba a yuda mantene e impacto economico di e suspension di e refineria tanten.

FALTA DI ENTRADA

Problema ta cu e falta di entrada economico den caha di Gobierno, pa motibo di un suspension prolonga di su actividad, ta pone cu e Gobierno lo no por cumpli cu e plan pa reduci su deficit fiscal te na 3% di e GDP na 2014, for di un aparente 6.8% di GDP cu e ta awor na 2012. Mes momento nan ta raporta cu exportacion tambe lo por sufri di esaki. Dado caso e refineria habri mes e aña aki ainda, e lo yuda e economia lentamente segun calculacion oficial.

BISTA NEGATIVO

E bista negativo ta refleha e posibilidad cu S&P por baha nan rating di aruba si e retraso den e reapertura di e refineria resulta den deficit externo fiscal y local mas halto cu anticipa. Esaki ta conta tambe pa debenan exterior y e peso gubernamental. Un eventual sierra di e refineria lo conoce un reduccion economico y un crecemento chikito of no existente segun S&P ta sigui bisa, pa no papia mes di un 'downgrade'.

REAPERTURA

Di otro banda, un apertura lihe di e refineria, lo boost exportacion y un crecemento di nos GDP hunto cu tur entrada fiscal sosteni, dunando Gobierno un miho forma pa yega su meta di termino medio y largo pa reduci e deficit y stabilise na 50% di e GDP. ❑




ELMAR


UTILITIES ARUBA NV


WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.




REPSOL

Acuerdo historico firma cu Pullmantur pa turismo crucero

A garantisa Aruba bishita di 48 barco crucero den periodo 2013/2014

ORANJESTAD - Considera como un momento historico tabata e momento cu a firma un acuerdo cu e compania crucero Pullmantur pa un periodo di 2 aña, caminda nos isla lo ricibi un total di 48 barco crucero pa e periodo 2013-2014.

E hecho aki sigur ta uno hopi grandi y cu ta contribui enormemente na desaroyo di turismo di Aruba, specialmente den e temporada di low season. Promer Minister Mike Eman y Minister Otmar Oduber tabata presente pa duna pueblo e grato noticia aki . Hunto cu CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a yama ehecutivonan di Pullmantur un bon bini na nos dushi isla y a gradici nan pa e confianza cu nan ta dunando nos isla.

SENTIMENTO DI ALEGRIA

Eman a expresa sentimento di alegria pa cu e acuerdo cu a wordo firma cu Pullmantur unda cu a hisa e cantidad di bishitanan di barco crucero pa aña 2013 y 2014, specialmente durante e temporada di "low season" cu ta un temporada cu ta trese hopi reto cune pa turismo crucero. E acuerdo aki ta contribui na un logro grandi pa nos isla caminda den e temporada abou nos lo conoce mas di 100 mil turista crucero adicional.

Alavez Minister President a extende palabranan di felicitacion na Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, bisando cu e mandatario ta un Minister sumamente dedica na turismo di Aruba kende no solamente tin vocacion pa ta Minister sino tambe a studia turismo.

Tambe a expresa palabranan di elogio na e team di ATA y APA kende a haci tur esfuerzo posibel pa por yega na e areglo aki cu Pullmantur.

MEHORACION DEN INFRASTRUCTURA

Minister President a mustra riba e hecho cu mehoracionnan den infrastructura na Aruba a contribui na e decision di Pullmantur pa trece mas barco crucero pa Aruba, pa cual a duna palabranan di elogio na Minister di Infrastructura, Benny Sevinger.

Minister Otmar Oduber na su turno a expresa palabranan di elogio na Gobierno di Aruba completo, kende a traha como un team pa yega na e logro historico aki pa turismo crucero di Aruba. E mandatario a conta cu e contrato cu a wordo firma na e momentonan aki cu Pullmantur ta uno pa 2 dos aña pero cual seguramente lo wordo extendi, mirando e interes grandi cu tin pa Aruba.

CANTIDAD DI BARCO

For di november 2012 pa april 2013 tin un cantidad di 18 barco crucero cu lo bishita Aruba, y ya caba 92% di nan ta bendi. Pa loke ta trata e periodo di april 2013 te cu april 2014, lo tin un cantidad di 48 barco bishitando Aruba, 26 di nan lo ta durante e temporada di "low season". Riba e logro grandi aki di subida di cantidad di barco crucero pa Aruba, tambe a logra cu Pullmantur lo uza Aruba como un "home port" unda cu pasaheronan por embarca y desembarca na Aruba mes.

TRATO PA PULLMANTUR

Señor Jose Manuel Martin, Director Internacional pa Latino America di Pullmantur e bisa cu loke ta sobresali di Aruba ta e trato humano y tambe e infrastructura cu ta sigui mehora y crece.

Minister Oduber a extende palabranan di gradicimento na Pullmantur pa e confianza cu nan a pone den Gobierno di Aruba y alavez a expresa cu di e forma aki ta elimina e temporada di "low season" den bishitante crucero pa aña 2013 y 2014.❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 20 y 21 di augustus 2012, <u>den diferente districto</u>. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Bon Dia	Cheng Xing	Feng Wei	Fung Lam	Guo Xiong	Heng Sheng	Hong Fa	Hoy Ming	Lago Heights	Macro
		O'stad	Paradera	O'stad	Noord	O'stad	T. leendert	Paradera	Dakota	San Nic.	San Nic.
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Desinfectant - Pine sol	28 fl. oz.	6,80	5,78	8,24	-	-	6,40	6,50	-	-	5,60
Desinfectant - Disiclin	28 fl. oz.	3,15	3,38	3,53	-	3,50	3,80	3,35	3,75	3,30	3,50
Desinfectant- Dettol, antiseptic	500 ml.	9,65	9,85	9,38	9,00	9,75	-	10,50	-	9,30	9,70
Desinfectant- Lestoil, original	15 fl. Oz.	4,95	4,65	4,73	-	4,75	-	4,99	4,75	-	4,55
Desinfectant- Creoline	0,25 lt.	3,85	3,85	3,95	-	3,95	3,95	3,99	3,95	3,75	3,70
Desinfectant- Pine Sol, tapa geel	28 fl. oz.	6,80	5,78	-	-	-	6,25	6,50	-	6,35	-
Desinfectant - festival	28 oz.	3,10	2,99	3,08	-	2,99	3,25	3,29	2,98	3,00	3,05
Desinfectant- Pine peak	28 fl. oz.	4,50	4,73	4,60	-	4,45	4,70	4,99	-	4,85	-
Clogg Remover- Drano max gel	32 oz.	11,00	10,50	10,66	10,25	10,30	11,35	11,00	-	10,50	-
Bleekmiddel- Glorall	32 oz.	2,85	3,08	-	2,90	2,75	2,99	2,99	2,70	-	2,99
Spray starch -Niagara Original	20 oz.	3,50	3,85	3,75	-	-	3,75	3,55	3,25	3,40	3,95
Laundry detergent liq.- Gain	50 oz.	16,65	16,99	17,23	-	16,95	19,40	17,75	-	18,45	16,90
Laundry det. Powder- Manal berde	454gr.	2,60	2,73	2,80	2,65	-	2,95	-	-	-	2,95
Fabric softener- Suavitel	848 ml.	3,85	3,85	3,85	3,68	3,70	3,99	-	3,70	3,80	3,80
Fabric softener- Tender	946 ml.	4,30	4,45	4,51	4,35	3,50	4,50	4,45	-	4,50	-
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft.	3,00	2,95	3,20	-	3,10	3,50	-	-	2,95	3,05
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft.	3,20	2,99	3,08	-	3,10	3,25	2,75	3,08	3,20	2,60
Dishwashing liquid - Ajax	16 fl. oz.	2,75	2,50	2,89	2,25	2,60	2,75	2,50	2,75	2,75	2,65
Dishwashing liquid - Palmolive	10 fl. oz.	3,50	3,58	-	-	4,35	-	3,99	-	-	3,05
Dishwashing liquid- Joy	12,6 oz.	3,25	3,21	3,26	-	3,20	3,70	3,39	-	3,35	2,55
Schuurmiddel- Brillo	4 pads	2,05	1,80	-	1,75	1,99	2,00	2,25	1,75	1,80	1,35
Oven cleaner- Osirex , spray	400 ml.	4,25	4,28	5,60	-	4,25	-	-	-	-	-
Oven Cleaner- Easy Off heavy duty	16 oz.	11,58	11,65	11,84	-	11,45	-	12,30	-	11,75	12,20
Citronella candle-Mosquirepel	5 oz.	2,95	2,85	2,75	2,75	2,75	2,95	2,60	2,75	2,50	-
Insecticide- Bop	400 ml.	6,40	6,33	6,65	6,10	6,60	7,00	6,35	6,40	5,75	6,10
Insecticide- Atack	400ml.	6,55	5,85	6,55	6,30	6,60	6,90	5,99	6,30	6,45	6,50
Insecticide- Baygon	400 ml.	8,55	8,43	8,58	8,25	8,65	8,95	8,75	8,25	8,50	8,85
Insecticide- Pief Paf	400 ml.	-	5,48	-	-	5,60	5,50	5,70	5,40	5,50	5,55
Air freshener- Glade	9 oz.	3,60	3,55	3,58	3,45	3,50	3,80	3,75	-	3,50	-
Desinfectant spray- Lysol	12,5 oz.	12,60	12,68	12,89	12,35	12,45	13,25	13,39	12,45	12,75	12,25
Toilet paper- Rosal Plus	4 rolls	-	-	4,85	4,15	4,95	4,50	-	-	4,75	4,85

Ministerio di Asuntonan Economico

Parlamentario Desiree Croes ta mustra desapunta cu encuanto Langstudeermaatregel

Desapunta cu politiconan na Hulanda a tuma studiantenan haci

ORANJESTAD - Studiantenan na Hulanda, mayornan y hopi hende mas aki na Aruba, a sigui e reunion di urgencia den Tweede Kamer encuanto e asina yama " langstudeerboete" di acerca ya cu e decision cu wordo tuma of acuerdo cu partidonan yega na dje, lo afecta nos hobennan studiante na Madre Patria tambe. Ta asina cu aña pasa gobierno Hulandes a pasa un medida excepcionalmente severo pa spaar alrededor di 400 miyon Euro den enseñansa riba termino largo. Den corto e medida, cu bao studiantenan a haya e nomber di langstudeerboete, ta encera cu cada studiante cu tuma mas tempo riba su estudio, lo haya su mes enfrenta cu un college geld di mas cu 3 mil Euro pa aña. E studiante por haci un prestamo (collegekrediet) pa cumpli cu e pago aki, y toch termina su estudio.

CAMBIO DI ESTUDIO

Como cu hopi di nos studiantenan (mas cu 60% cada aña) ta cambia den nan prome aña di estudio, nan ta perde ey caba 1 aña riba nan maximo cantidad di aña. Pues e hoben cu cambia su estudio, no por core ningun risico mas pa perde otro aña ya cu e ora su estudio lo bira mucho mas caro. Loke ta asina inhusto di e medida aki, ta cu e studiante no por a anticipa of prepara su mes riba e medida aki, pero a haya su mes confronta cu e situacion aki mei-mei of na final di su estudio, unda cu porta ya e tin un retraso. Lo tabata mucho mas husto si e medida lo a conta pa esnan cu e aña aki ta cuminsa cu nan estudio y por prepara nan mes riba esaki debidamente. Aki aya berdad, Gobierno Hulandes a tene cuenta cu cierto situacionnan specifico, manera malesa cronico, studiantenan cu ta sigui un estudio part time of bao cierto condicionnan si e studiante ta un topsporter.

DEBATE

Dos siman pasa, den un debate, organisa pa studiantenan, casi tur representantenan di e diferente partido politiconan presente, a declara di ta contra e medida aki. Asta CDA cu den principio a apoya e medida, a kita su sosten pa esaki, y asina un mayoria a forma contra e medida. A pidi un "spoeddebat" pa debati riba e tema.

Esaki a tuma lugar pues ayera, pero lastimamente partidonan no a yega na otro, ya cu no por a bini cu un alternativa.

Esaki ta significa cu esnan cu ta contra e medida ta parce di a bai debati sin ta prepara, loke ta duna di pensa cu no tabata e intencion di soluciona e problema cu mas cu 70mil studiante ta confronta cu ne, sino mas bien a haci studiantenan contento cu un "dooie mus".

Awor solamente un spoedwet, ainda prome cu dia 1 di september benidero, por para e medida aki. "Mi a papia riba e topico aki cu Minister Dowers y mi a haciele pregunta. Nos a intercambia idea y e problema aki tin Minister Dowers su atencion." Croes a bisa finalmente. ❑



Parlamentario Desiree Croes

Segun Otmar Oduber expresion di lider di MEP no ta na su lugar

Mester mustra maneho con ta atende cu e asunto di taxistanan prome cu tuma decision

ORANJESTAD – E expresionnan di lider di MEP riba e sentencia den corte no ta na su luga. Segun Minister Otmar Oduber , ningun momento Hues a bisa cu mester otorga permiso na e grupo di persona cu a haya permiso net den porta di eleccion. Sra. Evelyn Wever Croes a inicia e caso pa e 53 taxistanan cu Minister Nelson Oduber y Minister Eddy Briesen a duna permiso na e taxistanan.

MANEHO DI GOBIERNO

Di acuerdo cu e mandatario, e ta kere cu e buffet di abogado ta sigui bay Corte pa saca placa for di e taxistanan. Hues na ningun momento a duna un sentencia den ningun di e caso nan y tampoco den e caso di diaranson ultimo. E sentencia di hues tabata a base di criteria cu gobierno tin, hues a rechasa e ultimo decision di gobierno. A bisa gobierno cu mester hustifica cada decision individual a base di e criteria nan cu gobierno ta uza pa nenga e permisonan.

DUNA PERMISO

Oduber ta mustra tambe cu Hues no a bisa na ningun momento cu mester otorga e permisonan aki na e bersnan aki lamentabel ta cu ta manipula e taxistanan pa sigui paga abogado. E interes kisas ta cu Sra. Evelyn Wever Croes kier pa nan sigui cobra e taxistanan pa sigui mas caso. Hues a duna Gobierno dos luna pa hustifica pakico individualmente a nenga e personanan aki un permiso di taxi.

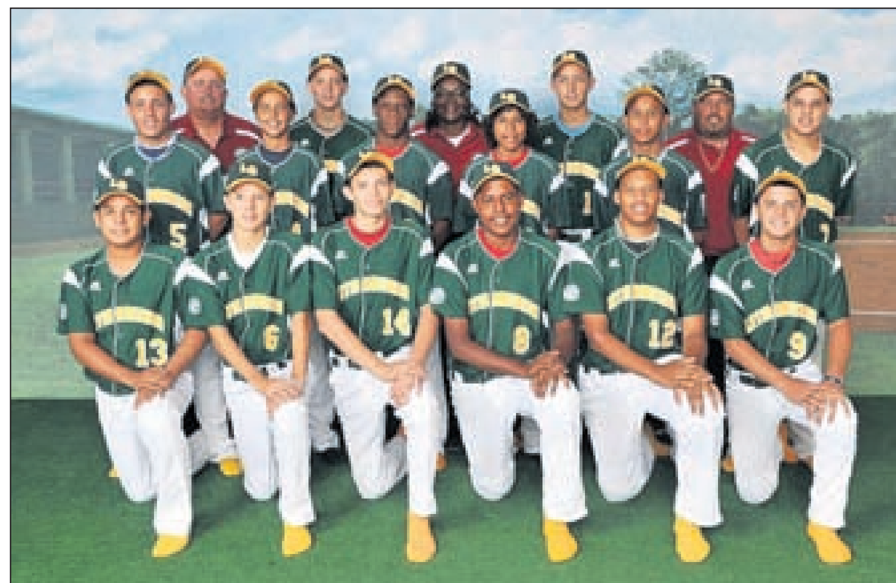
INSISTENCIA DI MEP

Gobierno kier pa MEP bay splica e 400 taxi nan pakico nan ta bringando asina fuerte pa e 54 taxinan aki bin acerca. Tur dia taxistanan ta bisa cu no tin espacio pa mas taxi. Ya caba e trabounan no ta duna pa pone mas taxi adicional. Teniendo cuenta cu e kehonan aki, Minister di Transporte a indica cu e no a duna ni un permiso adicional riba e 400 nan cu tin caba. Tin un rapport awor aki cu ta indica cu si ta bay amplia e cantidad di taxi nan cu tin na Aruba. Dependiendo kico ta e resultado di e rapport ta tuma un decision, segun Oduber a bisa finalmente. ❑

Despues di a gana dos tremendo titulo den mundo di baseball Junior League

Ta momento pa celebra en grande e gran logro di nos hobennan









ORANJESTAD - Baseball sigur ta un deporte masha gusta pa nos hendenan y p'esey mes tanto grandi como chikito ta practica e deporte aki aña aden, aña afo. E team di 14 mucha homber den Junior League hunto cu e dirigentenan y nan mayornan ta cla pa celebra diasabra awo y Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta invita un y tur pa bin duna nos hobennan e apoyo masal pa nan tremendo logro den exterior.

Desde cu nos hobennan a inicia nan trainingnan intensivo, e mandatario a duna su sosten completo na e hobennan. Prome nan a logra obtene e titulo di Campeon Latino Americano Junior League, unda cu nan a hunga na Costa Rica y despues a bay p'e gran final na Michigan, World Series Junior League, unda cu nan a logra conkista e titulo di Sub Campeon.

Esaki sigur ta algo di celebra y p'esey mes a dicidi di haci un tremendo parada diasabra awo, saliendo pa 2or for di Joe Laveist. E ruta lo sigui den e bario di Brazil, subi caminda grandi y pasa den Savaneta, Pos Chikito y na e luznan di trafico na Drive Inn ta bira na man drechi, pasa den ful Santa Cruz te ora yega Jaburibari. Ey ta pasa den Jaburibari, Kudawecha y sigui te Noord y na e luznan di trafico na Noord, ta bira bay rumbo pa Playa. Un y tur ta invita pa join e parada of pa para na banda pa anima y aplaudi nos hobennan, cu a haci un excelente trabou hungando cu amor pa nan pais Aruba.

Despues lo tin un mini jump up, compaña pa Brassband pa tur hende yega te na e parking lot dilanti Boekhandel Mariska riba e parking lot, unda cu a tuma luga e actividad di skateboarding, lo tin Upgrade Music pa anima un y tur presente y mas cu claro lo tin e parti di reconocimento na nos atletanan y e dirigentenan. Tambe lo tin oportunidad pa saca potret cu e hobennan y tur presente. Tur e logronan aki ta danki na e excelente dinamismo y teamwork cu nan a eherce na Michigan y p'esey nos mester sinti nos mes super contento y orguyoso di nos hobennan. Aruba completo ban uni diasabra awor hunto cu nos Sub Campeonnan di Junior League, un y tur join den e parada di victoria of para na banda pa brinda nan apoyo total. ❑



Shamiro Anita den Festival International na Aruba





ORANJESTAD/WILLEMSTAD- Despues di a logra yega te den e Top 5 di e competencia di canto na Merca, awor e hoben Shamiro Anita a ser invita pa participa den un Festival Internacional di Canto na Aruba. Nomber di e festival aki ta "2do Festival Internacional de Musica Cristian Aruba", organisa dor di Blessings International Ministries Foundation. Ta trata aki di un festival Internacional di canto den cual lo tin varios di e miho cantantenan di musica gospel, Youth Gospel Band i Grupo di Alabansa di tanto Aruba, Corsou y Venezuela. E festival aki lo tuma luga diasabra awor 25 di augustus 2012 den Cas di Cultura na Aruba.

Manera ta conoci, Shamiro a caba di lansa su cantica hit nobo titula "Un Brasa So Mi Ke", despues di su exitoso album bendiciona "Move Tur Montaña". Shamiro lo lansa su bunita cantica nobo "Un Brasa So Mi Ke" awor na Aruba tambe.
Shamiro mes ta convenci cu ta su oracion pa Dios dun'e un brasa ta loke ta yudand'e, habri portanan pa e por sigui logra su meta cual ta "Impacta tur hende cu scucha su musica cu mensahenan positivo y principalmente cu e palabra di Dios".
P'esey no tin duda cu durante di e festival Internacional aki Shamiro lo haci un impacto grandi riba tur cu scuch'e canta, creando un ambiente di yena pas y bendicion cu su estilo unico y bunita di canta. Por spera un sala yen yen riba e anochi aki den Cas di Cultura na Aruba.
Shamiro ta gradici Dios na prome luga pa ta sigui yud'e logra su metanan. E ta contento di por presenta na Aruba tambe. Na Aruba tambe e tin hopi famia, amigo y conoci. Esaki ta un oportunidad unico pa nan tambe por experencia Shamiro den un concierto Internacional asina aki. Un danki di curason na tur esnan cu ta duna nan apoyo i cariño na Shamiro y cu ta sigui sostene su ministerio di musica. E ta aprecia esey masha hopi.
Por solicita y scucha su cantica nobo "Un Brasa So Mi Ke" na tur radio na Corsou y pronto na Aruba tambe. Por bishita Shamiro su webpage na www.shamiroanita.com. Probecha bira Shamiro su 'fan' (fanatico) riba Facebook y asina sigui tur su ultimo desaroyonan musical. Un Brasa fuerte y caluroso pa bosnan tur i corda semper cu Dios Su amor por MOVE TUR MONTAÑA!.❑

Segun Cas di Aruba

Alohamento pa studiantenan di Aruba ta bayendo den bon caminda

ORANJESTAD/DEN HAAG –Tur aña atrobe, manera ya ta custumber, ta un reto pa regla alohamento pa e centenares di studiantenan cu ta scoge pa bin sigui nan estudio na Hulanda. E proceso ta uno complica pa nos studiantenan, pero e ta conta tambe pa e miles di studiantenan internacional y di Hulanda cu pa prome biaha lo bay biba ariba nan mes.
E aña aki, danki na e bon preparacion, a logra suficiente alohamento pa tur e studiantenan nobo for di Aruba.
Cas di Aruba ta fungi como intermediado den caso di short stay
"E ta keda un operacion complica, cual preparacionnan ta cuminsa di hopi tempran caba. Asina mes nos ta haya nos cu algun sorpresa, pero debi na cierto flexibilidad semper esakinan ta keda soluciona", segun director interino



di Cas di Aruba Shandra John. E reglamento di un camber ta, na prome luga, e responsabilidad di e propio studiante. Sinembargo Cas di Aruba via di e cuerpo di mentornan, ta brinda ayudo. Cas di Aruba den algun ciudad ta actua como intermediado. "Esaki ta e caso den e asina yama casnan 'shortstay'.
E huurdo di e cambernan aki no kier huur camber cu studiantenan individual. P'esey e contracto ta core via Cas di Aruba. E studiantenan por keda den e cambernan ey durante e prome aña di nan estudio, pa asina nan tin suficiente tempo pa busca un camber di nan mesun gusto pa e resto di periodo di estudio," asina Shandra John a bisa.
Na Hulanda no tin unicamente un scarsedad di camber, pero e huur di esunnan cu ta disponibel, hopi biaha ta hopi halto. "Un huur pagabel ta un factor importante, pero nos ta mira tambe ariba e aspecto di siguridad, e mantencion y e bisindario. Fastioso ta cu te cu algun dia prome cu yegada di e studiantenan, nos ta haya sa cuanto di nan exactamente lo bini y con nan ta reparti entre e diferente ciudadnan di estudio. Afortunadamente nos tin bon contacto cu e corporacionnan di vivienda y organisacionnan cu ta huur camber. Danki na e bon contacto aki nos por haci cambionan na ultimo ora. Un bentaha ta cu studiantenan Arubano tin bon nomber na Hulanda," segun Shandra John.

Na Breda, Amsterdam, Rotterdam y Utrecht ta haci uso di e concepto di 'shortstay', esta casnan cu facilidadnan colectivo, manera un lounge, camber pa studia y biblioteca. Pa mira cu su propio wowo si tur cos ta canando bon, e director interino di Cas di Aruba a tira un bista cerca e studiantenan na Breda hunto cu nan mentor Swinda Venhorst-Thijsen. "E studiantenan a contami di ta contento cu nan alohamento. E ta un cas hopi leuk cu tur cos den dje. Locual nan ta experencia como algo hopi placentero, ta cu nan por pasa tempo cu otro. Esaki ta haci un tiki mas facil pa nan custumbra cu e hecho cu nan ta na un pais straño y leu for di cas," segun Shandra John.
E studiantenan na Breda a haya for di e director interino di Cas di Aruba Shandra John, un splicacion di nan contracto di huur y pa despues nan firma esaki. E studiantenan na Breda por haci uso di facilidadnan colectivo, manera un lounge (cu un television flatscreen y un wega di futbol di mesa).❑

Drs. Andy Lee a haci e presentacion

E rol di departmento di Relacionnan Exterior den "economic diplomacy"



Drs. Andy Lee, director di Dienst Buitenlandse Betrekkingen y Sra. F. Sjak Sjie

ORANJESTAD- Drs. Andy Lee, Director di Departamento di Relacionnan Exterior, a haya un presentacion preliminar di stagiaire Sra. Fyta Sjak-Sjie encuanto di e rol di e departamento den e mundo di "economic diplomacy".

Sra. Sjak-Sjie ta un studiante na The Hague University y ta haciendo International Business & Management.

Durante su pasantia na Departamento di Relacionan Exterior, Sra. Sjak-Sjie a ser guia pa Sra. Z. Dabian-Erasmus kende ta encarga cu e seccion economico di e departamento.

"Economic Diplomacy in Aruba":

E tesis di Sra. Sjak Sjie titula "Economic Diplomacy in Aruba" ta splica kico ta "economic diplomacy" y ta enfoca riba e rol specifico cu Departamento di Relacionnan Exterior tin den esaki.

Sra. Sjak-Sjie a conduci varios investigacion y tambe a entrevista y analisa varios stakeholders manera Ministerio di Asuntonan General, Ministerio di Turismo, Ministerio di Asuntonan Economico, Arina, DEACI, ATA, KvK, Freezone, ATIA, TNO y otronan.

Den su tesis. Sra. Sjak Sjie a elabora riba e evolucion, proceso y definicion di "economic diplomacy", e diferente modelonan cu ta existi. Enfasis a ser poni riba "economic diplomacy" di paisnan chikito (micro–states).

Otro facetanan cu a ser investiga ta e structura di "economic diplomacy" na Aruba como tambe e desaroyonan di e ingredientenan cu mester pa ta exitoso.

Finalmente e presentacion a ilustra e rol actual di Departamento di Relacionnan Exterior y a duna recomendacion pa mehoracion y ampliacion di tarea.

Presentacion pa publico:

Como parti di e maneho nobo di Drs. Lee na Departamento di Relacionnan Exterior, den cual e kier trece mas den publicidad y conocemento publico e tarea y trabounan di e departamento, a haci un peticion na Sra. Sjak-Sjie pa presenta su tesis, unabes cu e caba di defende na Hulanda.

Mirando e importancia y relevancia di e topico, Departamento di Relacionnan Exterior ta haya necesario pa comparti e informacion menciona.

E presentacion aki lo tuma luga na final di aña y na su debido tempo lo manda informacion pa prensa publica.

Departamento di Relacionnan Exterior kier a gradici Sra. Sjek-Sjie pa su excelente trabou y ta dese'e hopi exito den e fase final di su estudio na Hulanda.❑

Oficina di dr Westrate lo ta cera pa mudamento

ORANJESTAD – Dr. Weststrate ta pidi su pashentnan pa tuma bon nota di lo siguiente.

Oficina di dr.Weststrate lo ta cera for di 26 di augustus 2012 te cu 02 di september 2012. Esaki en coneccion cu mudamento di su oficina.

Entrante 3 di september 2012 su oficina lo ta ubica na B. van der Veen Zeppenfeldstraat 51, oficina di dr. Boderie y dr.Cheung.

Entrante 3 di September 2012 dr. Wever lo sigui trata pashentnan di Dr. Westrate.

Durante e periodo di 27 di augustus 2012 te cu 31 di augustus 2012 dr. Luchmun lo atende casonan di emergencia.❑

Prome Minister contento cu trabou di "Aruba Under Water Hunters"

Gobierno ta apoya conservacion di bida marino na Aruba





ORANJESTAD – Miembronan di "Aruba Under Water Hunters", den un ceremonia breve dilanti sede di Gobierno di Aruba, a haci entrega di un lista na Prome Minister Mike Eman conteniendo nomber di tur e divernan cu ta cay bou di e excepcion di e ley cu ta proteha bida marino.

Norman Arends, Presidente di e organisacion "Aruba Under Water Hunters" den compania di un grupo di sambuyado, a splica e Prome Mandatario di Aruba e importancia di e trabou cu nan ta haci pa proteha e bida marino. Un trabou cu ta wordo reconoci door di Gobierno tambe, cu ta cooperando di e manera aki mientras cu departamentonan concerni ta trahando riba adaptacion di e leynan aki.

"E guynan aki ta esnan cu ta bay proteha nos lama," Norman Arends cu e lista di nomber di divernan den man, a bisa Eman. "Nan ta bay yuda proteha lama, pasobra nan ta stima e lama y nan sa e importancia y urgencia cu tin pa combati Lionfish. Si nos no haci'e, nan ta bay caba cu nos bida marino. Un dia nan lo afecta nos turismo tambe, principalmente e turista cu ta bin disfruta di e piscanan."

E Presidente di AUWH a splica cu nan a cuminsa tres aña pasa cu nan jaagmento di e pisca predator aki pasobra no por laga e Lionfish gana. "Nos ta sigui cu e lucha pa deshaci nan." Prome Minister Eman a papia den pasado caba cu e organisacion aki riba e trabou cu nan ta haciendo, ta aplaudi e iniciativanan pa minimalisa e cantidad di Lionfish cu tin den awanan di Aruba. "Nos ta comprονde e deseo pa mira con pa atende cu e Lionfish uzando un harpun special. Nos tin e tarea pa proteha nos rifnan pero mester tene bon cuenta con ta haci esaki. Pa e motibo ey ta tuma e peticion y notificacion cu hopi aprecio. E conscientisacion grandi cu ta wordo haci riba e conservacion ta di aprecia."

Prome Minister Eman a sigura e miembronan di e organisacion AUWH cu nan plan/peticion ta wordo presenta na e minister encarga cu Medio Ambiente con miho pa atende cu e problema aki.

Ministerio Publico den e caso aki a haci un excepcion riba e ley cu ta proteha bida marino y piscamento cu harpun pa e grupo di divernan aki por haci uzo di un harpun special pa jaag Lionfish. E motibo ta cu Lionfish ta come tur sorto di pisca y ta caba asina cu e bida marino.❑

Durante su recorido den bario di Macuarima y Warawara

Cacique Macuarima School a haya bishita di Prome Minister Eman







SANTA CRUZ – E scol basico tabata un di e prome luganan cu Prome Minister Mike Eman a bishita ayera mainta durante su recorido den e barionan di Macuarima y Warawara. Como parti di Plan Bo Bario, e mandatario kier wak personalmente e condicion di no solamente habitantenan, pero di e entidadnan publico cu tambe ta forma parti di e comunidad. “Mi ta hopi contento cu e bishita di Prome Minister,” directora di e scol, Sra. Mary Rasmijn-Stamper a expresa.

Na Cacique Macuarima School, Prome Minister a pasa den cada un di e lokaalnan cumindando e studiantenan emociona di wak e.

Di su banda nos hefe di Gobierno a probecha e ocasion pa comparti algun palabra di motivacion y tende kico ta aspiracion di e studiantenan ora nan bira grandi. Tambe Mike Eman a combersa cu e diferente meneer y juffrouwnan tocante e entusiasmo di e muchanan pa cu e aña escolar nobo.

Cabesante mes di e scol basico a ricibi Prome Minister y sirbi como su guia den e recorido. Sra. Rasmijn-Stamper a mustr'e dos local en particular cu ta e sala di computer y sala di ehercicio. Ambos mester trabounan chikito di verfmento y coneccion cu internet pa asina nan por funciona optimalmente pa e 12 klas y 240 alumno cu e scol tin.

Material pa e speeltuin y airco pa e klasnan tabata otro peticion di e cabesante na nos Prome Minister. “E prome cos cu nos lo kier ta airco pa e lokaalnan paso ta hopi calor y lo ta hopi beneficioso pa e muchanan y pa e maestronan,”e director a bisa. Premier Mike Eman a duna ordo pa revisa e status di e peticion di e scol cu e departamento indica pa asina e trabounan necesario cuminsa pronto.

“Mi ta hopi contento cu e bishita di e Prome Minister. Dia cu nan a avisa nos cu Minister ta pasa den nos bario, mi di, Minister mester pasa cerca nos na scol.” E directora a sigui splica cu e tabata desea pa e minister “mes ta wak con e scol ta hinca den otro, ki dolor nos tin na e scol y conoce e bario di Macuarima y vecindario miho.” Y hustamente esey ta e obhetivo di bishita caminda Prome Minister ta cana den bario, combersa cu su hendenan pa tende kico e bario tin mester pa tur hende biba mas dushi.

Hunto cu Prome Minister tabata t'ey personal di SERLIMAR y contratistanan di DOW pa duna un man pa haci e bario mas limpi, entre otro rosando caminda mester y deshaciendo di autonan bieu. Otro entidadnan cu sa compaña Minister Eman den su bishitanan den bario ta Wit Gele Kruis y FAVI pa menciona algun. E propio oficina di Plan Bo Bario ta tende, anota y follow-up e peticion of preocupacionnan di e ciudadanonan di e bario pa despues canalisa nan cu e departamento adecua.

Gabinete Mike Eman ta demostrando cu nan tin oido pa pueblo y ta biba cu nan e caminda aki di progreso pa un miho Aruba. E trabou di Gobierno ta na beneficio di tur bario, tur districto y henter e isla; y esey ta keda demostra tur dia. Actualmente tin un lista largo di proyectonan social, economico, turistico y educativo cu ta den pleno ehecucion.

Riba e combinacion di potretnan por mira Premier Eman den combersacion cu tanto directora como docente y alumnonan di Cacique Macuarima School.❑

Fiel creyente den prevencion y envehecimento saludabel!

Instructor fisico Benny Richardson di bishita cerca Minister



Sr. Benny Richardson den compania di Minister di Salud y Deporte , Sr, Richard Visser y Sr. Gino Goeloe

ORANJESTAD - Sr. Benny Richardson, recientemente, riba su cumpleaño a bishita Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser, den su calidad di deportista y entrenador.

Sr. Richardson ta un creyente hopi fuerte di loke ta prevencion. Su meta ta pa duna apoyo na un envehecimento saludabel. Pa celebra su 75 aña, tambe el a celebra movecion y deporte door di organisa un caminata di 5 kilometer. Benny Richardson ainda ta traha como entrenador/ instructor y ta duna les di aerobics/ zumba/ taeboo combina cu gym. Richardson ta duna les 3 biaha pa siman. E ta bisa cu ta hopi importante pa educa y traha pa motiva nos grandinan pa sigui move y pa no hiba un bida sedentario.Benny Richardson a intercambia su ideanan cu Minister Visser y a hasta a mustra su habilidad pa ainda haci "push ups".



Minister dr. Richard Visser y Sr. Benny Richardson haciendo algun ehercicíio

Su preocupacion mas grandi na Aruba ta "Obese Ageing" y el a pidi minister den nomber di nos grandinan pa tene cuenta cu envehecimento saludabel di nos grandinan y alabes pone mas atencion riba actividadnan saludabel pa e grupo di edad avansa den nos comunidad. Segun Benny Richardson su vision ta: "Stay independent, active and healthy in one environment integrated in the whole society". E ta conoci den e mundo di condicion fisico. El a yega di haya 7 dan como "physical educator". Esaki kiermen cu e por prepara hende riba tereno di landamento, basketball, bodybuilder, entre otro. Richardson ta hopi conoci entre otro pa su trayectoria como entrenador di basketbal na Aruba Juniors, YMCA Dakota y e ultimo 12 aña como entrenador di e team di basketbal di Club Estrella. Tambe e tabata entrenador di e team di basketbal pa e Weganan di Reino na aña 1999, 2002 y na aña 2005 na e weganan Centro Americano di Caribe na Sint Thomas.❑

Fundraising BBQ

Comision di Santana Catolico Sta. Theresita cu benta di ticket

ORANJESTAD- Comision di Santana Catolico Sta. Teresita na San Nicolas ta participa cu nan oficina situa den cura di misa Sta. Teresita lo ta habri diasabra 25 di augustus di 9 or di mainta te cu 12 or di merdia pa bende ticket di nan fundraising BBQ dia 2 september 2012.

Ta acepta donacion nan pa e fundraising aki manera caha di galiña, loinribs, mata pa bende etc.

Tambe tin oportunidad pa esnan cu ainda no a registra graf of kelder di nan famia pa haci esaki ainda.

Pa mas informacion por yama oficina di dialuna pa diabierna di 8 or di mainta pa 12 or di merdia na telefon 584-4139.❑

Chens pa entre 5 pa 10 milimeter di awacero awe pa Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Awacero aisla posibel den mainta. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-zuidoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Awenochi shelo lo ta shelo lo ta parcialmente nubla. Awacero aisla possibel despues di marduga. Precipitacion awacero rato rato. Minimo: 24°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm.

DIADOMINGO

Diadomingo shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-zuidoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 5 mm. Diadomingo anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 02 17 21 23 30 — Letter: F — Joker: 22

Catochi	Big 4	Zodiac
2142 4848 3911	5503	7298 Virgo

Diario	Korsou	Super
1341 5190 0857	5127 1995 2924	8462

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 01-05-07-08-28

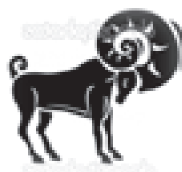
Mini Mega: 11 18 19 25 — Mini Mega: 12

Sto. Domingo: 2881-3158-3305

Florida Lottery 3 Million in prices — Augustus 18, 2012: 4-26-39-42-45-47-x5

Mega Millions 55 Million in prices — Augustus 17, 2012: 8 - 20 - 24 - 35 - 56 » 24

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Lo bo comproba cu bo ta sinti realmente pa e persona ey. Cierto situacionnan por impresionabo y causa preocupacion na resolve bo problemanan. Numbernan p'awe: 13 y 42



Taurus — April 21 - Mei 21

Si b'a comete algun eror ta ora di rectifica. Cierto comentarionan por wordo mal interpreta door di esnan cu ta na bo banda. Numbernan p'awe: 12 y 41



Geminis — Mei 22 - Jun 22

No exagera bo exitonan y asina lo bo evita comentarionan tendencioso. Lo bo ta renobando bo mes totalmente y haciendo algo cu bo no a pensa. Numbernan p'awe: 11 y 40



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo tin e tendencia di ta un poco cu bo cabes den nubianan, pone bo pianan riba tera! Lo bo ta explorando bo banda creativo y lo bo yuda otro haci esey. Numbernan p'awe: 10 y 39



Leo — Jul 23 - Aug 23

Luna den Leo por ponebo proyecta den un forma precipita den tur cos. Esaki lo por perhudicabo si bo saca conclusionnan un poco foi sla. Numbernan p'awe: 9 y 38



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Algun hende lo acercabo cu actitudnan cu por molestiabo. Bolter e exceso di energia den e momentonan cu por envolvebo pa haci algo cu ta creativo. Numbernan p'awe: 8 y 37



Libra — Sept 24 - Oct 23

Un fin di siman social ta den porta, no keda sin probecha. E fin di siman aki lo ta ideal pa bo bolbe bira "abo", e persona social cu ta disfruta bon compania. Numbernan p'awe: 7 y 36



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Proyecta bo mes positivamente e fin di siman aki y lo bo cosecha exito, amor y fortuna. Esun cu menos bo ta pensa, lo bay sorprendebo cu un regalo. Numbernan p'awe: 6 y 35



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Cede, ta miho con tal di mantene e harmonia rond dibo. Un suceso feliz cu ta sosode den bo medio familiar, social of laboral, lo alegrabo notablemente. Numbernan p'awe: 5 y 34



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo ta mirando bo realidad cu mas claridad y bo ta bira mas empatico y compasivo. Un situacion cu bo no a pensa lo inspirabo pa Sali for di cas. Numbernan p'awe: 16 y 45



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Evita na compromete bo mes solamente pa un impulsto di momento. Ta existi un gran diferencia entre loke hopi persona ta bisa, y loke nan ta haci. Numbernan p'awe: 15 y 44



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Cada escenario sentimental ta diferente, no pensa cu algo negativo lo ripiti. Por ta bo ta dudando si bo mester of no cuminsa cu un relacion. Numbernan p'awe: 14 y 43.

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD

25 di Augustus — Dr. Dassen

26 di Augustus — Dr. Anthony

Botica na warda

ORANJESTAD:

Botica Central Tel: 585-8077

SAN NICOLAAS:

Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

August 29 Freewinds

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Galt, Gold And Gold



PAUL KRUGMAN

So far, most of the discussion of Paul Ryan, the presumptive Republican nominee for vice president, has focused on his budget proposals. But Ryan is a man of many ideas, which would ordinarily be a good thing.

In his case, however, most of those ideas appear to come from works of fiction, specifically Ayn Rand's novel "Atlas Shrugged."

For those who somehow missed it when growing up, "Atlas Shrugged" is a fantasy in which the world's productive people – the "job creators," if you like – withdraw their services from an ungrateful society. The novel's centerpiece is a 64-page speech by John Galt, the angry elite's ringleader; even Friedrich Hayek admitted that he never made it through that part. Yet the book is a perennial favorite among adolescent boys. Most boys eventually outgrow it. Some, however, remain devotees for life.

And Ryan is one of those devotees. True, in recent years, he has tried to downplay his Randism, calling it an "urban legend." It's not hard to see why: Rand's fervent atheism – not to mention her declaration that "abortion is a moral right" – isn't what the GOP base wants to hear.

But Ryan is being disingenuous. In 2005, he told the Atlas Society, which is devoted to promoting Rand's ideas, that she inspired his political career: "If I had to credit one thinker, one person, it would be Ayn Rand." He also declared that Rand's work was required reading for his staff and interns.

And the Ryan fiscal program clearly reflects Randian notions. As I documented in my last column, Ryan's reputation for being serious about the budget deficit is completely undeserved; his policies would actually increase the deficit. But he is deadly serious about cutting taxes on the rich and slashing aid to the poor, very much in line with Rand's worship of the successful and contempt for "moochers."

This last point is important. In pushing for draconian cuts in Medicaid, food stamps and other programs that aid the needy, Ryan isn't just looking for ways to save money. He's also, quite explicitly, trying to make life harder for the poor – for their own good. In March, explaining his cuts in aid for the unfortunate, he declared, "We don't want to turn the safety net into a hammock that lulls able-bodied people into lives of dependency and complacency, that drains them of their will and their incentive to make the most of their lives."

Somehow, I doubt that Americans forced to rely on unemployment benefits and food stamps in a depressed economy feel that they're living in a comfortable hammock.

But wait, there's more: "Atlas Shrugged" apparently shaped Ryan's views on monetary policy, views that he clings to despite having been repeatedly, completely wrong in his predictions.

In early 2011, Ryan, newly installed as the chairman of the House Budget Committee, gave Ben Bernanke, the Federal Reserve chairman, a hard time over his expansionary policies. Rising commodity prices and long-term interest rates, he asserted, were harbingers of high inflation to come; "There is nothing more insidious that a country can do to its citizens," he intoned, "than debase its currency."

Since then, inflation has remained quiescent while long-term rates have plunged – and the U.S. economy would surely be in much worse shape than it is if Bernanke had allowed himself to be bullied into monetary tightening. Ryan seems undaunted in his monetary views. Why?

Well, it's right there in that 2005 speech to the Atlas Society, in which he declared that he always goes back to "Francisco d'Anconia's speech on money" when thinking about monetary policy. Who? Never mind. That speech (which clocks in at a mere 23 paragraphs) is a case of hard-money obsession gone ballistic. Not only does the character in question, a Galt sidekick, call for a return to the gold standard, he denounces the notion of paper money and demands a return to gold coins.

For the record, the U.S. currency supply has consisted overwhelmingly of paper money, not gold and silver coins, since the early 1800s. So if Ryan really thinks that Francisco d'Anconia had it right, he wants to turn the clock back not one but two centuries.

Does any of this matter? Well, if the Republican ticket wins, Ryan will surely be an influential force in the next administration – and bear in mind, too, that he would, as the cliche goes, be a heartbeat away from the presidency. So it should worry us that Ryan holds monetary views that would, if put into practice, go a long way toward recreating the Great Depression.

And, beyond that, consider the fact that Ryan is considered the modern GOP's big thinker. What does it say about the party when its intellectual leader evidently gets his ideas largely from deeply unrealistic fantasy novels?❑



Ryan's Biggest Mistake



DAVID BROOKS

A few years ago, President Barack Obama established a debt commission that was led by Alan Simpson and Erskine Bowles and had a group of eminences, including Rep. Paul Ryan. When that commission came up with its proposal, some conservative Republicans, like Tom Coburn and Judd Gregg, voted yes, but Ryan voted no. This was a devastating blow. If Ryan and the other House Republicans had voted for the Simpson-Bowles proposal, it would have gone to Congress for up-or-down votes, regardless of how Obama reacted. We would have had national action on debt reduction.

The Simpson-Bowles plan would have simplified the tax code and lowered rates. It would have capped the size of government. According to the Bipartisan Policy Center, it would have brought the federal debt down from 73 percent of the nation's gross domestic product today, to 67 percent of GDP in 2022.

Ryan voted no for intellectually coherent reasons. He argued that the single biggest contributing factor to public debt is the unsustainable growth of Medicare. Yet the Simpson-Bowles plan did nothing to restructure Medicare, and it sidestepped health care issues generally. Ryan said that it was silly to come up with a debt-reduction proposal that didn't fix the single biggest driver of the nation's debt.

This is the sort of argument that makes a lot of sense in a think-tank auditorium. The problem was there were almost no Democrats who endorsed Ryan's Medicare reform ideas. If Ryan was going to pinion debt reduction to Medicare reform, that meant there would be no debt reduction.

But Ryan had another way forward, noting: We're going to have an election in 2012; the country will choose between two different visions; if we Republicans win, we'll be able to reform Medicare our way and reduce the debt our way.

In other words, Ryan was willing to sacrifice the good for the sake of the ultimate.

In order to get this ultimate solution, though, Ryan was betting that three things would happen. First, he was betting that Republicans would beat Obama. Second, he was betting that Republicans would win such overwhelming congressional majorities that they would be able to push through measures Democrats hate. Third, he was betting that a group of Republican politicians would unilaterally slash one of the country's most popular programs and that they would be able to sustain these cuts through the ensuing elections, in the face of ferocious and highly popular Democratic opposition.

To put it another way, Ryan was giving up significant debt progress for a political fantasy.

Ryan's fantasy happens to be the No. 1 political fantasy in America today, which has inebriated both parties. It is the fantasy that the other party will not exist. It is the fantasy that you are about to win a 1932-style victory that will render your opponents powerless.

Every single speech in this election campaign is based on this fantasy. There hasn't been a speech this year that grapples with the real world – that we live in a highly polarized, evenly divided nation and the next president is going to have to try to pass laws in that context.

It's obvious why candidates talk about the glorious programs they'll create if elected. It fires up crowds and defines values. But we shouldn't forget that it's almost entirely make-believe.

In the real world, there are almost never ultimate victories, and it is almost never the case (even if you control the White House and Congress) that you get to do what you want.

The real world looks a lot like the Simpson-Bowles commission, where you get a diverse group of people who try to make progress in the areas where that is possible and try to sidestep the areas where it is not.

The real world looks like the budget talks between Obama and John Boehner last summer, in which two party leaders get together and work out a budget deal between themselves (which is easy) and also try to write a deal they can sell to their party bases (which is hard).

In the real world, leaders have a dual consciousness. They have a campaign consciousness in which they argue for the policies they think are best for the country. But then they have a governing consciousness, a mindset they put on between elections. It says: OK, this is the team the voters have sent to Washington. How can we navigate our divides to come up with something suboptimal but productive? ❑

BON DIA Aruba

"The Lord is my shepherd;
I shall not want.
He maketh me lie down
in green pastures."
Ps. 23:1,2



Because I feel that,
in the Heavens above
The Angels, whispering
to one another
Can find, among their
burning terms of Love,
None so devotional as that
of "Mother"
Edgar Allen Poe

With deep sympathy we announce the death of:

Ms. Beulah Eyvette Canword

* October 22, 1933 † August 21, 2012

Left to mourn are her:

Children:	† Voughan (Roy) Keteldijk Gerald (Hechi) Keteldijk & family Kenneth (Kenny) & Mirella Canword & family
Grandchildren:	Patrick & Lianne Keteldijk & family Jennifer Keteldijk Stephanie Keteldijk & Maarten Rinia Natisha Keteldijk Kayla & Krista Canword
Great- grandchild:	beloved Jahmani Eisden
Same as children:	Sonia & Rudi Cham & family Lydia Williams - Sharpe & family Elda James & family
Sisters & brothers:	Elma Canword & family Ricardo & Herminia Canword & family Beryl & Donald Pieters & family Sybil Canword & family Hubert Richardson & family Delano Hillman & family Donald Roosberg & family Minerva Connor & family
Special nieces, cousins & nephews:	Yelcka van Oversteeg & family Edgard Montsanto & family Brontie, Maggy & Grace Dupersoy
Special caretaker & neighbors:	Angela Mercado Bennie & Lelia Geerman & family Jacqueline & Tricia Cijntje & family

Cousins, nieces and nephews

Families: Canword, Gibbs, Keteldijk, Cham, Williams, James, Pieters, Dupersoy, Spanner, Rouse, Brown, Sprott, Lovell, Young, Kester, Lambert, Arrindell, Landsmark, Woodley, Richardson, Coram, Duinkerk, Pers, Braafhart, Roga, Rivers, Montsanto, Hoepel, Cijntje, Simmons, Guerrero, Winklaar, Bikker, Lioe-A-Tjam, O'Niel, Toonen & Haile.

Viewing of the body will be on:
Thursday, August 23, 2012 from 7:00 to 9:00 pm
The Olive Tree Funderal Home, Bernhardstraat 134-136, San Nicolas

The Funeral Service will take place at Parokia Cristo Rey, Brasil 39: Saturday, August 25, 2012.

Calls of condolences from 9:00 to 10:45 am. Between 10:45 and 11:00 there will be a ceremony followed by a Holy Mass at 11:00.

Condolence / correspondence address:
Bellisimastraat #23, San Nicolas, Aruba

theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"The Lord is my shepherd;
I shall not want.
He maketh me lie down
in green pastures."
Ps. 23:1,2



Because I feel that,
in the Heavens above
The Angels, whispering
to one another
Can find, among their
burning terms of Love,
None so devotional as that
of "Mother"
Edgar Allen Poe

With deep sympathy we announce the death of:

Ms. Beulah Eyvette Canword

* October 22, 1933 † August 21, 2012

Left to mourn are her:

Children: † Voughan (Roy) Keteldijk, Gerald (Hechi) Keteldijk & family, Kenneth (Kenny) & Mirella Canword & family

Grandchildren: Patrick & Lianne Keteldijk & family, Jennifer Keteldijk, Stephanie Keteldijk & Maarten Rinia, Natisha Keteldijk, Kayla & Krista Canword

Great- grandchild: beloved Jahmani Eisden

Same as children: Sonia & Rudi Cham & family, Lydia Williams - Sharpe & family, Elda James & family

Sisters & brothers: Elma Canword & family, Ricardo & Herminia Canword & family, Beryl & Donald Pieters & family, Sybil Canword & family, Hubert Richardson & family, Delano Hillman & family, Donald Roosberg & family, Minerva Connor & family

Special nieces, cousins & nephews: Yelcka van Oversteeg & family, Edgard Montsanto & family, Brontie, Maggy & Grace Dupersoy

Special caretaker & neighbors: Angela Mercado, Bennie & Lelia Geerman & family, Jacqueline & Tricia Cijntje & family

Cousins, nieces and nephews

Families: Canword, Gibbs, Keteldijk, Cham, Williams, James, Pieters, Dupersoy, Spanner, Rouse, Brown, Sprott, Lovell, Young, Kester, Lambert, Arrindell, Landsmark, Woodley, Richardson, Coram, Duinkerk, Pers, Braafhart, Roga, Rivers, Montsanto, Hoepel, Cijntje, Simmons, Guerrero, Winklaar, Bikker, Lioe-A-Tjam, O'Niel, Toonen & Haile.

Viewing of the body will be on:
Thursday, August 23, 2012 from 7:00 to 9:00 pm
The Olive Tree Funderal Home, Bernhardstraat 134-136, San Nicolas

The Funeral Service will take place at Parokia Cristo Rey, Brasil 39: Saturday, August 25, 2012.

Calls of condolences from 9:00 to 10:45 am. Between 10:45 and 11:00 there will be a ceremony followed by a Holy Mass at 11:00.

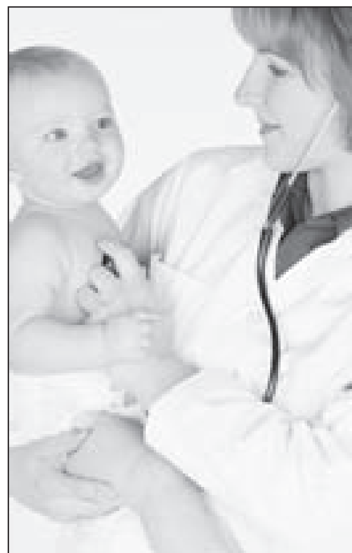
Condolence / correspondence address:
Bellisimastraat #23, San Nicolas, Aruba

Emancipatie Blvd 40, Tel. 737-5277
E-mail: info@eltributo.an
Internet: www.eltributo.an



EL TRIBUTO
Despedi ku dignidat

Acceso na oficina di specialista di mucha tin cambio temporal



ORANJESTAD- En conexion cu trabou nan di renobacion den Botica Eagle, Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta avisa pashentnan cu ta bishita e edificio aki unda tambe e oficina di specialista di mucha ta situa, cu e entrada lo ta temporalmente accesibel via e parti patras na e mesun edificio.

Por haci uzo di e luga di parkeer dilanti manera custumber y pasa na banda di e edificio pa drenta via e mesun gang parti patras. Lo tin avisonan poni na e entrada temporal di nos oficina pa indica esaki.

Segun e trabounan ta avansa, e oficina lo ta accesibel atrobe via e entrada normal. Nos disculpa pa e inconveniencia temporario aki. ❑





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Juan Kock

Na nomber di su:

yiunan: Kimberly Kock
Christopher Geerman
manera yiu: Mary-Jane Geerman
mama di su yiunan: Joanne Geerman
mama: Ariana van Doeselaar
tata: Raymond Kock
oma manera su mama:
Sylvia Kock-Wouters
opa: Juan Kock
bisawela na Hulanda: Victoria Wouters-Henriquez
rumannan: Daphne Kock y Hiram Zievinger
y yiunan
Tamara y Vanessa y yiunan na Hulanda
sobrinonan: Kaily-Ann, Darcien, Zhilayne
tanta y madrina:Ivy y Rubio Ras y yiunan
tantanan na Hulanda:
Joanna Kock y Jercy Jansen
Truus van Doeselaar
omo na Hulanda:Guus van Doeselaar
prima: Stephanie y Gary Laclé y yiu
primo na Hulanda:Gian-Carlo Kock
padrino: Robby Briesen y famia
omonan y tantanan grandi y famia na Aruba y Hulanda

amiga di cas: Neba Jean
mihor amigo: Derrick John

amigo y amiganan

famia: Kock, van Doeselaar, Wouters, Geerman, Henriquez, Ras, Zievinger, Briesen, Laclé, Toppenberg, Maduro, Baars, van der Weijden, hasham, Inocent, Croes, Lue, Bernabela, Jansen, Pietersz, van der Linden, Koolman, Martijn, Thijsen, de Cuba, Gomez y demas famia ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 29 augustus 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home, San Nicolas pa Santana catolico na Savaneta. Juan lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136.

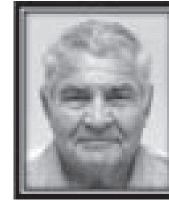
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Diamars 28 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Gradicimento

Na nomber di famia di :



Ruben Tromp

Nos agradecimiento sincero ta bai pe Staff di Eerste Hulp, Hospital i specialmente pa Dr. Casper Laclé pa tur boso esfuerso i dedicashon te na final.
Un danki ta bai tambe pa demas famianan amistades i conorcinan cu a compañanos durante nos tristesa door di fayecimiento di nos kerido tata, esposo, welo, omo, primo.
Nos no por keda sin menshona, e bon trato i excelente servicio cu Aurora Funeral Home a brindanos durante un momento asina dificil pa nos famia.
Ne Staff i Gerencia di Aurora Funeral Home, masha danki.



Na een goed leven en een korte strijd maken wij het heengaan bekend van:

Caroline Desiree Maria van Tuijn



Kinderen: Suzan Artuc
Jacobo Ruben Arturo Paulo Meaux
Moeder: Helene van Tuijn-Tammes
Zussen: Alice en familie in Nederland
Laura en familie in Nederland
Naomi en familie in Aruba
Jeannine en familie in Aruba
Vader van Ruben: Jacques Louis Meaux
Wij bedanken iedereen voor hun steun.
Caroline is thuis, alwaar gelegenheid is tot afscheid nemen op zaterdag 25 augustus 2012 vanaf s'morgens 9 tot 11 uur te Kamay 8 S.
Aansluitend zullen wij Caroline naar haar laatste rustplaats begeleiden op de Protestantse begraafplaats in Oranjestad.

Komt u bij voorkeur zoals u bent.
In plaats van bloemen graag een gift aan Edmund Harms Foundation.
Donatiedoos zal thuis aanwezig zijn.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis na de begrafenis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







Cu honda pena nos a tuma nota di fayecimento di



Señora Beulah Eyvette Canword

na bida, mama di nos director

Sr. Gerald R. Keteldijk

Staf y personal di Departamento Transporte Publico ta extende nan profundo condolencia na Gerald y demas famia
Nos ta spera cu e recuerdo di momentonan cu boso a comparti cune ta un fuente di consolacion pa boso

Turistanan di Divi y Tamarijn encanta cu St. Peter's Drum Corps







ORANJESTAD – St. Peter's Drum Corps, for di Torrington Connecticut, ta biaha tur aña, y cada biahe ta hiba e musicantenan talentoso pa diferente partinan di mundo. Nan lugaan di bishita ta inclui e Vaticano na Roma, e Carnaval na Nice, Francia, y riba un otro continente, ya cu nan a toca durante Mardi Gras na New Orleans varios biaha.

St. Peter's Drum Corp ta participa regularmente den 40 pa 50 parada tur aña y ta presenta den alrededor di 5 pa 10 concierto cu su 50 musicantenan, kendenan tur ta biba rond di e area di Torrington.

E banda ta existi ya pa 77 aña y su miembronan ta entre e edad di 13 pa 81. Nan ta orguyoso pa raporta cu e musicante cu tin mas tempo cu nan, cu ta miembro di e grupo pa mas di 65 aña caba!

E banda ta entrena su repertorio un biaha pa siman, acompaña pa tiramento di bastonnan y un warda di color, y su musicantenan dedica ta biaha tin biaha mas cu 50 miya pa participa den e entrenamentonan!

E banda tabata tin su presentacion di e piscina di Divi, diaranson anochi. Nan musica a wordo ricibi cu hopi entusiasmo pa e huespednan di e Resort y miembronan di nos prensa local. E banda su biahe pa Aruba lo wordo sigui pa un presentacion na e Rockland County Convencion di Bombero na Stony Point, den nan rol como e embahadornan musical di e Parokia di San Pedro. ❑



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Sra. Sixta Elsa Webb-Ponson

mihor conoci como: "Mama Elsa "
na edad di 81 aña
(Viuda di † Simon Webb)

Na nomber di su:

Yiunan: †Jane Dijkhoff, esposo y yiunan
Margaret y Alberto Wilson y yiunan
Glenroy Webb y yiunan
†Anthony Webb
Danillo y Loraine
Enrico y Jenny Webb-Diaz y yiunan
Ischelle y Juni Trott y yiunan

Mescos cu yiu: Ingrid D'aguiar y famia
Oslin Henriquez y famia

Nieta y nietonan: Randy, Kimberly, Radhames, Mary Jane, Mayline, Glendeline, Giancarla, Lubeynscha, Joella, Giannina, Amy.

bisanieto y bisanietanan

Su rumanan: †Grace D'aguiar y famia
Hendrik y Maria Ponson y famia
Jubert y Mercedes Ponson y famia

Swa y cuñanan: †Benoit Webb y yiu
†Engracia (chichi) Vrolijk
Isidelia (chela) Webb y yiunan
Marina (Rinda) Maduro y famia
Jacinto (Chinto) Webb y famia
Marcelo (Chelito) Webb y famia
Thelma Webb y famia Ceferina
Catharina (Catrien) y famia
Epifania (Pina) Webb
Irma Webby famia
Cumersinda (Rita) Kelly y famia
Richard Webb y famia
Roque Webb y famia
Albertico (Tico) Webb y Viviana
Tanta y omonan
Primo y primanan
Manera yui: Ivo Franklin Gary, Kenneth, Avelino, Danillo (Choll)
Amiganan stima: Sra. Berell y famia na Korsow
Sra. Chia y famia na Korsow
comer y compernan
Bisiña y conocirnan
Demas famia: Webb, Ponson, Dijkhof Wilson, Diaz, Trott, D'aguiar, Geerman, Henriquez, Tromp, Croes, Römer, Bergen.
E acto di entiero lo tuma lugar Diamars 28 Augustus 2012 saliendo for di misa Santa Theresita pa Santana Catholico na San Nicolas.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, Dialuna 27 Augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Aruba Volleyball ta habri registracion pa teamnan nobo pa campeonato hubenil 2012

ORANJESTAD - Aruba Volleyball Asociacion den su afan pa engrandece y haci e deporte di volleyball gusta y popular cerca nos hoben ta den preparacion pa e proximo Campeonato Hubenil di Volleyball. Pa medio di esaki Aruba Volleyball Asociacion ta invita tur school, club, centro di bario, instancia, organisacion y dirigentenan cu tin un Team di Volleyball y cu ta desea di integra nan mes, es decir bira miembro di Aruba Volleyball Asociacion, pa participa na e proximo Campeonato Hubenil 2012 pa registra nan mes como organisacion of team na Aruba Volleyball Asociacion.

E Categorianan den e cual e Teamnan nobo por registra ta:

U -11: tur mucha cu tin 8 – 9 y 10 aña

U -13: tur mucha (masculino y femenino) cu tin 11 y 12 aña

E categorianan aki ta uno special, pasobra e veld lo ta hopi mas chikito y e bala ta mas lihe.

U -15: tur mucha homber y mucha muhe di 14 aña bay abao

U -18: tur dama bao di 17 aña bay abao y

U -19: tur cabayero di 18 aña bay abao.

Pa registracion y pa cualkier informacion necesario por haci esaki cerca e Miembronan di Comision: Sra. Cheddy Lopez – Henriquez na telefon: 594 2457 y Sra. Mena Kelly na telefon: 594 7688 y na e-mail di e Secretaria General di A.V.A. aruba.volleyball.association@gmail.com.

Ultimo dia pa registra lo ta diabierna 31 di augustus 2012.

E Campeonato Hubenil (mucha homber y mucha muhe) di e categorianan U-11 / U-13 / U-15 U-18 y U -19 lo cuminsa den luna di September 2012.

Aruba Volleyball Asociacion ta spera di por yama bonbini na e teamnan y atletanan nobo cu ta gusta practica e deporte di volleyball y cu kier yega na nivelnan competitivo, forma parti di Seleccionnan di Aruba y contribui na bienestar di e desaroyo general di volleyball aki na Aruba.❑



Accion di Bario a sigui na Warawara

Prome Minister Eman a wordo ricibi cu gran cordialidad y amabilidad

ORANJESTAD- E bishitanan den bario cu Prome Minister hunto cu Team BoBario bou guia di sra. Ruth Tromp-Schoop y otro departamentonan di gobierno manera SERLIMAR y DOW, ta siguiendo nan curso cu un entusiasmo y energia abrumador. E bishitanan aki tin un bunita meta. Esta scucha loke e habitantenan di e barionan ta desea pa nan bisindario. Tambe papia cu Prome Minister di nan preocupacionnan personal y mira si tin solucion. Loke por wordo soluciona manera corta matanan cu ta stroba den caminda, ta wordo cumpli cu ne mesora. Prome cu bishita di Prome Minister Eman den e bario ya e grupo di limpiesa di SERLIMAR ta cuminsa cu nan trabounan di corta mata y kita sushinan grandi di caminda. Otro deseonan tin bes ta tuma tempo pa haya e miho solucion, pero di tur loke bin dilanti durante un bishita den bario asina, ta sigui un follow-up.

Unda cu el a pasa, Prome Minister Eman a wordo ricibi cu e amabilidad y cordialidad pa cua Aruba ta conoci p'e. El a wordo saluda cu brasa habri den tur cas cu el a drenta y unda el a pasa. Habitantenan a papia cu ne riba varios asunto pa cua nan tabata kier a haya su atencion y envolvimento. E veld di Warawara cu a bay atras y no ta wordo uza mas ta un punto di preocupacion di e bario completo. Tur hende kier mira e veld aki y e clubhuis wordo restaura y uza manera tabata e caso antes. Eman a tuma nota di tur esaki y a bisa di percura pa laga drecha e veld den su estado di antes bek pa asina e por funciona bek como e luga di recreo pa cua e ta destina.

Prome Minister a bishita scol basico Cacique Macuarima tambe na unda e cabesante sra. Mary Rasmijn-Stamper a sali pafo pa salud'e. Despues Eman hunto cu e cabesante a pasa den cada klas pa saluda e muchanan cu tabata super entusiasma cu e 'hoog bezoek' aki manera nan mes a yam'e. E muchanan den forma espontaneo a conta Minister



President Eman kico nan kier bira ora nan bira grandi. Un kier bira dokter, e otro veterinario y un otro kier bira minister. Eman a splica nan cu nos tur por logra loke nos kier den bida si nos pone un meta nos dilanti y traha duro pa logr'e. El a desea nan tur clase di exito den logra nan soñonan.

Na final di un mainta yena cu impresionnan bunita Prome Minister a bay na e Warawara Lighting Park na unda sra. Juanita Koolman, kende ta beheerder di e luga, tabata ward'e



cu un wea grandi di un sopi sabroso di bestia chikito. Special traha pa e prome mandatario di e pais aki. Otro habitantenan a yega cerca pa tambe come di e sopi di Juanita y asina den e ambiente familiar y agradabel ey a clausura e mainta aki.❑

Tour promocional lo cuminsa 3 di september venidero

Futbolista Edgar Davids na Aruba pa torneo Nacional di ''Aruba Street Soccer Championship''



ORANJESTAD - Den cooperacion cu Asociacion di Street Soccer estableci na Hulanda, Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) conhuntamente cu Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) ta organisando un magno campeonato di futbol di caya na Aruba, Aruba Street Soccer Championship cu lo tuma luga dia 9 di september, 16 di september y 23 di september. Gobierno di Aruba conhuntamente cu ambos organisacion tin como proposito pa promove deporte sano riba caya entre nos hobennan como tambe eleva e calidad di bida den barionan di Aruba. Fuera di esaki tambe ta pone enfasis riba lucha contra obesidad.

Pa cu e gran evento aki lo bay tin diferente futbolista mundialmente renombra cu lo ta di bishita na Aruba pa promove e gran'Aruba Street Soccer Championship.

E evento aki ta wordo patronisa pa diferente organisacion y instancianan cu ta mira e importancia den e estimulo di nos hobennan pa haci mas deporte y bay bek den actividadnan sano cu antes tabata domina e bida den un bario, cual sea e deporte cu e por ta. Pa e gran Aruba Street Soccer Championship, e conocido Edgar Davids lo yega riba nos isla diadomingo 2 di september. Den transcurso di e dianan e futbolista Davids lo inicia un tour promocional den diferente bario rond di Aruba hungando e futbol di 'caya' cu su propio ekipo contra nos ekiponan local.

E tour promocional, cu lo inicia for di 3 di september te cu 7 di september, lo hiba e proposito di promove e 'Aruba Street Soccer Championship' cu lo tuma luga 9 di september, 16 di september y e final dia 23 di september.

Pa cu evento aki lo bay tin naracion di Sr. Adonsito Croes pa asina entretene e publico presenta cu a bin disfruta y apoya nos talentonan di bario



E tour aki lo cuminsa cu yegada di Davids dia 2 di september na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Dia 3 di september Davids lo ta dilanti Centro di Bario Dakota, 4 di september parking lot di Renaissance, 5 di september parking lot di Arubus, 6 di september parking lot di CMB y dia 7 di september lo finalisa e tour promocional den parking lot di Compleho Deportivo Frans Figaroa.

Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e tour promocional dirigi pa Edgar Davids y su ekipo estelar. Un invitacion ta bay pa Aruba henter pa bin yama Edgar Davids y su ekipo un caluroso bon bini un biaha mas riba nos dushi isla di Aruba. No perde e oportunidad di cera conoci cu e futbolista di gran taya aki. Riba e combinacion di foto bo mira diferente aspecto di e torneo.❑

Aruba Rembrandt Regatta Budget Marine 2012

Oranjestad. - Recientemente a tuma lugar e Aruba Rembrandt Regatta caminda Jurgen Scheider di Curacao a gana e premio maximo Budget Marine Cup 2012. E premio aki a bai pa e categoria mas competitivo, cu tabata e clase di Sunfish cu a conoce un crecemento impresionante den cantidad di participante na e Regatta. Como cu Jurgen Schneider a sali numero uno den e categoria aki e tambe a gana e Budget Marine Cup. Na occasion di e premiacion Schneider a dicidi di regala e premio, cu ta representa un suma di 1000 florin di parti di Budget Marine, na e Sunfish Club Aruba.

Sr. Robbie Ferron, Group Manager di Budget Marine, a expresa: "Mi ta complimenta Jurgen Schneider pa su logro deportivo como tambe su bunita gesto pa haci e premio aki disponibel na e Sunfish Club Aruba. Ta e typo di gesto aki cu ta inspira deportistanan pa haci mas den ramo di vela tanto riba awa como den ramo organisatorio. Esaki ta haci nos particularmente orguyoso di participa como sponsor den e evento aki."

Riba e portret ahunto por mira Sr. Robbie Ferron, Group Manager di Budget Marine, Sr. Robert-Jan Moons, presidente di Sunfish Club Aruba. Sr. Moons a expresa su gratitud na tanto Budget Marine y Jurgen Scheinder pa su generosidad grandi. Tambe Moons a indica cu e suma lo wordo usa pa cumpra nescesidadnan nautico na Budget Marine pa asina e club por promove e deporte di vela na.

Un Sunfish ta un boto di vela pa un persona. E ta un boto hopi stabil y pesei e ta ideal pa e lamar costal di Aruba. Pa mas informacion y potret por bishita e websites www.aruba-regatta.com y www.sunfishclubaruba.org. ❑

Washington Taekwondo Center ta cla pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup





Washington Taekwondo Center ta cla pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup.





ORANJESTAD - Master Rey Kelly di Washington Taekwondo Center team ta cla pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup. Washington Taekwondo Center ta bou di encargo di Master Rey Kelly, cu ta un di e entrenadornan cu sa di dedica hopi tempo den su muchanan, y semper tey pa nan pa asina duna nan e miho di Taekwondo. Asina nos por mira algun atleta di Washington Taekwondo Center cu a resalta den e campeonatonan di e aña aki, manera Jesus manzueta y Nouara Belhadji.
Master Rey Kelly su team di atletanan pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup ta: Javaught Everon, Doortje Petrochi, Nouara Belhadji, Anthellene Maduro, Steven Mazo, Jesus Manzueta, Giovanni Giel, Aushar Kelly, Eddy Avalos y Donny Geerman.
Un cos ta sigur cu e team di Master Rey Kelly ta train tur dia pa garantisa un bon bataya.
Si nan lo gana e Copa, nos no sa ainda, lo mester demostra esaki ainda.
Master Rey Kelly ta conta cu su team, pero esaki lo mester wordo demostra dia 1 di September den Centro Deportivo Betico Croes.
Riba e combinacion di foto bo por mira e team di Washington Taekwondo Center durante entrenamento.❏

Sophia y Chiara Petrocchi di Eumar Lock ta den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup

ORANJESTAD - Despues di tabata ausente pa un par di tempo e dos rumannan aki, Sophia y Chiara Petrocchi ta den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2012.
E dos ruman muhenan aki, Sophia y Chiara Petrocchi, ta dos ruman cu no tin miedo pa ningun hende, sea nan ta mucha homber of mucha muhe. Na Aruba nan ta invicto te cu e dia di awe den nan categoria. E ultimo campeonato cu Chiara Petrocchi a bringa a topa cu Cleff Dede kende tabata ganando su pelea for di Chiara Petrocchi, pero e atraso no a dura mucho tempo, pasobra Chiara Petrocchi a demostra cu ta dama ta manda.

Pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup tin un dama for di Surinam cu ta bin bon prepara pa ambos ruman muhe, nos di Aruba ta sperando cu e damita for di Suriname cu tin corage, e cos mas interesante ta cu e dos ruman muhenan a bay cas bek na unda cu nan lombrishi ta dera, esta na Tiger Taekwondo Academy. Keda pendiente pa e desaroyo di e dos rumannan Petrocchi kendenan ta den bon man bek na Tiger Taekwondo Academy.❏



Chiara Petrocchi di Eumar Lock ta den Best of the Best Powerade

Esaki ta Chiara Petrocchi durante sesion di entrenamento

Tremendo duelo di pitcheo entre Jurvin Maduro y Randy Richardson

Red Machine victorioso riba Scorpions den baseball AA

ORANJESTAD - Diaranson anochi Baseball AA a continua cu un tremendo encuentro entre Durabel Red Mashin y San Nicolas Scorpion. Red Mashin ta yega e anochi aki cu un record invicto den 2012 y comandando e prome luga den Baseball AA 2012, mientras cu Scorpion di su banda den 2012 a bin cu un perspectiva mas fresco, y sigur cu a mira den e añanan nos dilanti. E anochi aki Scorpion ta start e partido cu Jurvin "Showstopper" Maduro.

Nos tur por corda cu Maduro tawata milita den e maquinaria cora di Red Mashin pa varios aña, y sigur a yuda y contribui grandemente den e exito di Red Mashin. Tambe mester menciona Mitch Winklaar cu tambe den e mesun rosea a dicidi di bay bek pa e ekipo di pariba.

E respet y grandeza mutuo entre Maduro, Winklaar y Red Mashin lo keda graba y definitivamente Red Mashin ta desea tur dos e hungadonan aki tur clase di exito pa cu nan ekipo y carera nan dilanti. Di otro banda, Red Mashin lo start e anochi aki cu Randy Richardson. Siguramente e anochi aki a bira un tremendo duelo di pitcheo entre Maduro y Richardson y siguramente e fanaticada cu tawata presente e anochi aki, y a haya nan 'money's worth'. Hopi por ser bisa cu e ofensivo di Red Mashin no tawata na su top e anochi aki, pero di otro banda, Maduro di Scorpion a demostra un di su miho outingsnan den 2012. Tawata den cabes di inning number 5 cu dos out y e score 0-0, unda cu Roderick Simon ta dal un roletaso pa segunda y cu e segunda base di Scorpion ta haci un eror y cu Simon ta enbaza. Te na e momento di e wega aki, Maduro tawata tirando un wega perfecto. Siguientemente Jonathan Perez ta los un hit pa rightfield y di biaha



su tras Filbert Thiel ta los un blooper den left field asina aki empuhando e prome, y locual ta bira e unico careda e anochi aki. Richardson di su banda ta tira 9 inning completo e anochi aki pa Red Machine den tremendo forma. Asina aki tambe Red Machine ta extende nan record di invicto den 2012 na 10 gana y 0 perdi. E numerito final ta como lo siguiente: Pa Red Machine 1 careda, 3 hit y 0 error. Pa Scorpions, 0 careda, 2 hit y 4 eror.

Red Machine su siguiente partido lo ta Diaranson proximo, Augustus 29, 2012 ayanan na Stadion na Santa Cruz pa exactamente 8or di anochi. E biaha aki Red Machine lo ta topando e campeonnan di 2011 esta ATCO Indians. Den nan prome encuentro, Red Machine ta logra gana Indjan y nos por a wak y scucha comentario rond riba varios websitenan local y tambe facebook, cu Indjan lo ta enbusca di revancha e anochi aki. Red Machine ta gewoon chillax y si Indjan kier bisa algo, djis yega veld, hunga bala y eyriba ta papia, Fanaticada di bon baseball siguramente no lo kier perde e anochi aki. No mester lubida cu play-offnan ta yegando cerca y cos ta birando hot y tipo di partidonan aki ta antesala di locual por spera den e play-offnan venidero. E maquinaria cora ta full speed bayendo dilanti.❑

Campeonato regular di Baseball dobbel A a continua

ORANJESTAD- Diahuebs anochi, den Stadion Nadie Croes/Crismo Angela Ballpark, campeonato regular di ABBA 2012, pa loke ta baseball AA a continua. Esaki tabata wega nr. 40

E partido a bay entre Valero Brazil y QCC Sluggers, cual partido a bin termina cu score di 5-3 na fabor di Valero Brazil.

Miho batiadonan pa Valero tabata Albertico Noguera, cu a bati di 4-2 y Ray Patrick Didder cu a bati di 3-2.

Pa QCC Sluggers e miho batiadonan tabata Benjamin Tromp, cu a bati di 4-2, Benjamin Willems cu a bati di 4-2 y Jean Pierre Geerman cu a bati di 5-2, incluyendo un homerun.

Pitcher ganado tabata Randy Paredes , mientras cu Richard Simon a bay cas cu e derota.

Oficialnan pa e partido aki tabata Alvaro Barrios como Chief Umpire, Betto Growell, August Reyes como umpirenan na base, Glen Genser como Scorer y Sergia Laurant tabata e miembro na Warda. ❑

Tiroteo den cercania di Empare State Building



Polis tin e area ful sera



Curpa di 1 di e mortonan

NEUVA YORK, Merca – Diabierna mainta banda di 9or di mainta dilanti e edificio Empire State a sosode un tiroteo, cu e resultado di 2 morto y 10 herido. E acto no tin nada di haber cu terorismo, sino pa motibo di diferencia laboral. E agresor a wordo identifica como Jeffrey Johnson di 53 aña, cu a wordo mata door di polis.

Johnson a tira un ex colega, en cual su identificacion no a wordo duna te ora di duna e noticia na e famia. Un dama tambe a fayece na momento di e tiroteo, na e momento cu personanan tabata para den fila.

Un testigo ta bisa cu el a wak un homber tira na suela y rodea door di polis, el a wak sanger riba e acera y e escena ta hopi realista. Un otro testigo ta bisa cu e arma tabata hopi largo.

E asesino a core tras di e victima y tire na cabes, y un siguridad cu arma persigui e asesino. Tur e heridonan a wordo transporta cu emergencia, pero nan condicion no a wordo divulga. Algun di e heridonan a resulta cu a wordo tira pa kibocacion di polis.

Tiroteonan cu a sacudi Merca den e ultimo 4 añanan

Hopi persona a resulta victima di e tiroteo cu a tuma luga diabierna, y segun fuentenan policial e atacado ta morto. E suceso aki ta suma na e ocho tiroteonan cu ta sacudi Merca den e ultimo cuater añanan.

Aki bou ta algun di nan menciona:

10 maart 2009: un homber desekilibra ta mata dies persona, entre nan su propio mama, na tres diferente ciudad na Alabama prome cu a mata su mes.

3 di april 2009: un homber di Vietnam ta tira na un centro pa emigrantenan matando 13 persona na Binghamton, Nueva York.

5 di november 2009: un psikiatra militar di Palestina, ta haci e tiroteo mas grandi na un base militar Mericano, matando 13 persona y 42 persona a resulta herida.

20 di januari 2010: un homber ta mata ocho persona durante un tiroteo na Virginia, y rindi su mes despues cu 150 polis a sigui su tras.

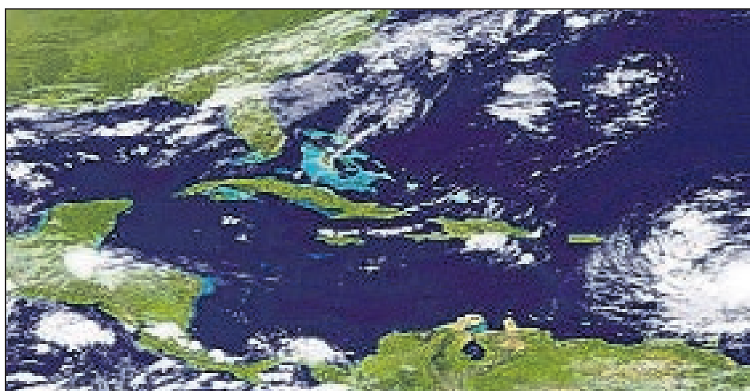
3 di augustus 2010: un homber cu tabata tin problema cu su hefenan, ta mata ocho colega na un compania di distribuidor di cerbes na Connecticut, prome cu a mata su mes. 12 di october 2011: na e balneario di Seal Beach California, un homber cu tabata tin problema cu su ex casa pa e custodia di nan yiu, ta tira na un pelukeria unda e señora tabata traha y lagando ocho morto.

2 di april 2012: un Koreano di 43 aña a mata shete persona na un Universidad Religioso na California, prome cu a entrega su mes na polis. E atacante ta mata su victimanan ora e la pone nan para contra muraya.

20 di juli 2012: na Colorado, mas o menos 14 persona a wordo mata y mas o menos di 50 persona a resulta herida na un tiroteo den un sala di cine, durante e estreno di e pelicula di Batman.

24 di augustus 2012: un tiroteo serca di e Empire State Building na Nueva York, ta laga mas di ocho herido y dos morto.❏

Tormenta Isaac na caminda pa Haiti y Merca





Personanan ta wak lama a cuminsa cambia na Haiti

FLORIDA, Merca - Hopi Haitiano no sa cu e tormenta tropical Isaac ta bayendo riba nan. Ora cu a traduci e noticia pa nan, nan ta haya sa cu Gobierno a prepara algun area di refugio. Algun di e residentenan di un comunidad a bisa cu nan lo keda unda nan ta, aunke cu e tormenta lo pasa net ey banda. Mas di mil Haitiano ainda ta biba den refugio di tentnan, for di tempo di e temblor algun aña pasa. Notabel ta cu no tin señalnan di preparacion prome cu e yegada di e tormenta na Puerto Principe. E tormenta lo pasa oost di Cuba y despues direccion pa sur di Florida. Isaac ta mes momento un riesgo pa e convencion Nacional Republicano na Tampa, Florida. E Gobernador di e estado, Rick Scott, ta bisa cu e organisadonan lo decidi kico lo pasa cu e evento na e momento apropia. E trayectonan di Isaac no ta hopi cla ainda, y ta spera cu e pasa e Cayo di Florida y Golf di Mexico, unda e lo bira un horcan pa dialuna. Segun e proyeccion ta mustra cu Isaac lo yega Pensacola den cinco dia. Funcionarionan ta tuma e menasa seriamente, aunke cu e tormenta lo no afecta mayor parti di e estado. Segun Scott, e ta spera cu Isaac no yega Florida. Tampa no ta e unico parti di estado cu lo por ta afecta, pesey el a pidi tur residente di e estado completo di Florida pa nan ta prepara. E ta conseha tur hende pa sigui noticia di tempo, y tuma na cuenta cualkier advertencia na serio y pa tin provisionnan pa 72 ora. E alcalde di Tampa mes, Bob Buckhorn, ta bisa cu e ciudad ta bon prepara pa ricibi e 50.000 personanan cu lo t'ey pa e Convencion Nacional Republicano cu lo cuminsa dialuna. E guardia nacional di Florida ta prepara pa yuda autoridadnan den ful estado.❏

Republicanonan ta scoge Tampa Florida pa celebra nan Convencion Nacional

FLORIDA, Merca – E partido republicano a scoge Tampa, Florida, pa nan celebra na 40 aña di nan Convencion Nacional paso ta mustra un partido fuerte, y nan ta conta cu un gran apoyo di votadonan di e Colegio Electoral.

Pa e fecha di 27 – 30 augustus, mas o menos 50.000 simpatisantenan di e partido lo yega n'e centro di e ciudad pa apoya Mitt Romney pa presidente di Merca y Paul Ryan como vice presidente.

Florida ta e estado di oro unda hopi hubiladonan ta biba, y ta e capital di e generacion mas bieu di Cubanonan, cu semper a vota pa republicanonan, y tambe ta sede di comunidad nobo hispano, specialmente e Portoriqueño, cu ta vota pa republicano of democrata.



Mitt Romney y Paul Ryan, candidatonan Republicano

A pesar di nan problema economico y e cantidad grandi di desempleo, nan ta un estado mega rico y alcansabel pa e candidatonan por busca placa pa nan campaña, segun e maestro di Ciencia Politica di Universidad di Virginia, Larry Sabato ta bisa.

Tambe e ta bisa cu e estado a wordo scogi pa motibo cu na 2010 e comite Nacional Republicano a anuncia cu e ciudad tabata finalista pa realisa e convencion, motibo cu e poblacion ta mas di 4 miyon di persona.

Segun Sabato, ta dificil pa Romney gana sin vence na Florida. Su 29 electronnan ta fundamental pe gana. No ta straño cu e partido a reuni na Tampa.

Faltando menos cu dos luna pa Romney enfrenta e democrata Barrack Obama dia 6 november. Encuestanan ta duna e politico Republicano entre 39 y 47% di e votadonan na nivel nacional, contra 46 pa 52% na fabor di Obama.❏

Lance Armstrong lo perde su titulonan

COLORADO, Merca – E agencia di anti dopaje na Merca (USADA) a dicidi diabierna pa suspende pa resto di su bida, e strea di ciclismo Mericano Lance Armstrong, y nan a dicidi di kita tur su titulonan cu el a logra gana desde 1 di augustus 1998, en cual nan a kita e shete T-shirt geel cu el a gana den e Tour di Francia.

Nan a kita e titulonan pa motibo cu e no tabata kier aparece pa responde riba e acusacionnan di dopaje contra dje. Segun e director ehecutivo di USADA, Travis Tygart, niun hende ta gana ora un atleta dicidi di haci trampa door di actividadnan peligroso cu ta implica e uzo di droga pa mehora. Armstrong no a logra pa un tribunal di Texas pa blokia e investigacion di e agencia antidopaje. E ta defende su mes bisando cu mas di 600 control di e test cu a wordo haci den su carera, nunca no a sali positivo. Na 1999 a sali positivo na e tour di Francia, cu el a uza un steroid y esey tabata prohibi.

Segun John Faley, president di e Agencia Mundial Antidopaje, ta bisa cu e ta decepciona. E lo a gusta cu ful e storia sali na cla cu un referee independiente, un corte independiente cu por wak e evidencia y pa nan tuma un decision. Pero no lo sosode paso Armstrong a nenga. Y esey ta un indicacion segun e cu tin substancia den e cargonan.

Armstrong ta considera cu e USADA a actua mas di loke nan mag, y ta acusa nan di a ofrece otro ciclistanan estimulo corupto pa declara contra dje. E agencia ta bisa cu dies ex compañero di Armstrong ta dispuesto pa testifica contra dje, y ta sigura cu nan tin den nan poder muestranan di sanger di e ciclista cu na 2009 y 2010 ta consisti dopaje.

E organisacion cu ta goberna e ciclismo mundial, e Union Ciclista Internacional (UCI), tabata apoya Armstrong den su intento di desafia USADA, pero te na e momentonan aki no a duna comentario.

Segun e acuerdo di e regla di e Agencia Mundial di Antidopaje, Armstrong no solamente ta perde su titulonan di tour, sino tambe e ta perde e medaya di bons cu el haya durante e weganan olimpico di Sidney 2000, y e placa cu el a gana desde augustus 1998.❏

Fitch lo mantene nan indice di debe interno si Gobierno Spaño

MADRID, Spaña – e agencia financiero Fitch a anuncia cu nan lo mantene nan indice riba debe interno di Spaña si e gobierno pidi un ayudo global pa e economia. Euro Zone a promete na juni cu lo yuda nan cu un total te cu 100.000 miyon di euro pa e banconan, door e debilidadnan di e "burbuja inmobiliaria", ta obliga di pidi pa e temporada di otoño un suma mas amplio pa nan economia via un accion di e Banco Central Europeo (BCE).

E agencia ta anuncia, dos dia despues cu Standard & Poor's a anuncia prome, bou di un solicitud di e Gobierno, pa pidi un ayudo financiero na e Fondo di Estabilidad Financiera bou e forma di cumpra dueda soberana den e mercado primario o secundario, no lo stroba e nota negativo di parti e compania.

Segun Fitch, cu e apoyo di FESF y MES, "riba tur cos si bay acompaña pa compranan den e mercado secundario pa e BCE, lo reduci e riesgo di un crisis di likides y lo yuda e gobierno Spaño pa tin acceso na e financia den e mercado y lo baha e presion di e indice riba debe interno.

Diaranson ultimo e agencia Standard & Poor's tambe a bisa cu si gobierno pidi ayudo global pa e economia na e Union Europeo of na e FMI, lo no causa impacto direct riba e indice di debe interno. E presion ta sigui subi cu e nan mester solicita un financia mas amplio. E banco Goldman Sachs ta considera cu un cuarto economia di e euro zone mester presenta su solicitud pa september, y ta spera apoyo di loke BCE ta propone.



Rajoy lo studia medidanan di BCE

BCE lo tene un reunion mensual di e gobernantenan dia 6 di september, mientras cu 14 di september na Chipre lo tuma luga un reunion informal di e ministernan di economia di euro zone, y lo ta un bon momento pa Spaña haci nan peticion di rescate.

E president di gobierno, Mariano Rajov, ta bisa cu na comienso di augustus e tabata kier a cuminsa studia e medidanan nobo prome cu e dicidi haci e peticion.

Segun analistanan di e pais, mester tin diferente forma pa dicidi prome cu luna di october, ya cu ta e fecha cu e deuda lo caduca.

Pa Fitch, un apoyo financiero exterior lo laga Spaña hala rosea. Tambe cu esfuerso e presupuesto y programa structural lo wordo mehora door di ayudo. si e ayudo no ta suficiente pa asegura inversionistanan priva, Fitch lo mester baha indice di debe interno.❏